

N° 48

# arte

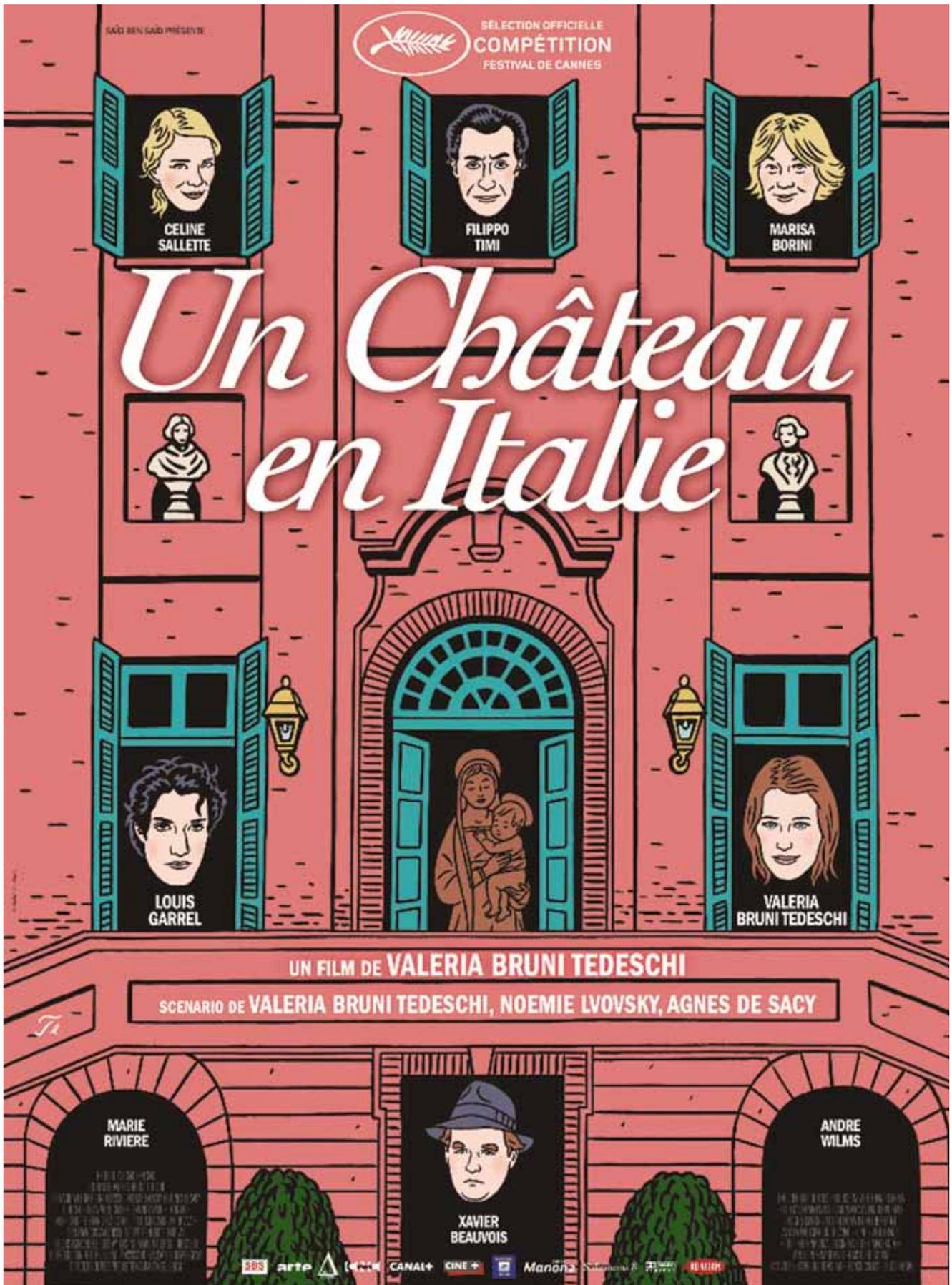
## MAGAZINE

*ENQUÊTE  
D'AILLEURS  
AUTOPSIE DE L'INCONNU*

*L'EUROPE  
DES ECRIVAINS  
L'ESPAGNE SANS CLICHÉS*

# PASSION BB

*Bardot, la méprise, un portrait amoureux par David Teboul*  
Festival du documentaire d'ARTE, du 24 au 28 novembre





## ENQUÊTE D'AILLEURS

De l'Inde au Burkina Faso, de Naples à la Guadeloupe, le jeune paléopathologiste Philippe Charlier, également anthropologue et médecin légiste, nous emmène à la découverte des grands rites de l'humanité.

**Du lundi 25 au vendredi 29 novembre à 17.45 Lire pages 6, 14, 17 et 24**

LE FESTIVAL DU DOCUMENTAIRE D'ARTE



© AD VITAM

## LE FESTIVAL DU DOCUMENTAIRE

ARTE bouscule sa grille pour accueillir un festival de onze longs métrages documentaires présentés par Rebecca Manzoni : de *Tous au Larzac* à *Michel Petrucciani*, le meilleur des coproductions de la chaîne, pour la plupart sorties en salles ou primées dans les grands festivals internationaux – et un inédit, *Bardot, la méprise*.

**Du dimanche 24 au jeudi 28 novembre Lire pages 4-5, 7, 13, 16, 18-19, 20-21 et 23**



## L'EUROPE DES ÉCRIVAINS

Des fantômes du franquisme aux incertitudes de la crise, un portrait émouvant et critique de l'Espagne par Juan Goytisolo, Manuel Rivas et Bernardo Atxaga (photo).

**Mercredi 27 novembre à 22.45 Lire pages 7 et 21**

“Que faites-vous quand vous ne pouvez pas dormir ?  
– Je reste éveillé.”

L'interprète de Sydney Pollack,  
dimanche 24 novembre  
à 20.45 Lire page 12



Mercredi 27 novembre à 20.50  
**BARDOT, LA MÉPRISE**  
Lire pages 20-21

# BRIGITTE BARDOT

# L'EUPHORIE ET LA MÉLANCOLIE

Dans *Bardot, la méprise*, diffusé dans le Festival du documentaire d'ARTE, le cinéaste David Teboul revisite la légende BB quarante ans après son retrait du cinéma. Derrière la splendeur passée, le portrait amoureux et intime d'une actrice et d'une femme consumée par le désir.



traverse Bardot et qu'a su révéler Godard. Il a saisi quelque chose de très intime chez elle. Car en la débarrassant de tous les artifices, il l'a transfigurée. Je voulais aussi montrer sa part d'enfance, omniprésente, qui explique ses liens avec les animaux. Son désintérêt enfin pour le cinéma – cette manière de vouloir à tout prix contrarier son destin d'actrice – m'a beaucoup intéressé, comme le fait qu'elle soit passée à côté de la Nouvelle Vague, tout en l'inspirant. Aujourd'hui, Bardot est très loin du cinéma, et en même temps, elle vit totalement dans sa légende, entourée de photos d'elle et de reproductions de magazines, dans ce rapport d'amour-haine qu'elle n'a jamais cessé d'entretenir avec son image.

### Comment s'est passé le contact avec elle ?

Après un premier rendez-vous manqué, j'ai été extrêmement bouleversé quand je l'ai rencontrée, une seule fois, à Saint-Tropez. Elle s'est alors beaucoup protégée et il a fallu la convaincre. Mais elle m'a dit quelque chose d'extraordinaire : *"En ne voulant pas être dans votre film, je vous fais un cadeau."* J'ai compris qu'il fallait que je construisse le récit sur cette absence. Elle m'a, en revanche, laissé libre accès à ses maisons de La Madrague et de La Garrigue, comme à toutes les archives de son père. Et dans ce décor qu'est son intérieur, j'ai eu le sentiment de replonger dans les années 1960, avec une sorte d'étrangeté. Le tout constituait la matière cinématographique d'un film sur un fantôme vivant, sur le présent d'un passé. La tension du film repose sur une incertitude : on a le sentiment qu'elle peut surgir à tout moment.

### Les images tournées par son père recèlent des trésors...

Son père aimait le cinéma, et l'a filmée depuis ses premiers jours jusqu'à ses 15 ans. Après avoir cherché à se dérober, Brigitte se tourne vers la caméra vers l'âge de 7 ans pour en devenir prisonnière. On voit aussi comment la danse lui permet de fuir l'univers familial et de s'émanciper, même si le cinéma la rattrape à travers son désir pour Vadim. Et ce gourou, dont elle est amoureuse et qui la désinhibe, réalise *Et Dieu créa la femme*, un accident qui deviendra le phénomène que l'on sait.

### Comment expliquez-vous son insolente liberté pour l'époque ?

Elle tient essentiellement à son rapport naturel au corps, qui n'existe alors chez aucune autre actrice de sa génération. Bardot est une conservatrice transgressive, d'où la puissance qui émane d'elle.

**Propos recueillis par Sylvie Dauvillier**

### Comment a débuté ce projet sur Brigitte Bardot ?

**David Teboul :** Gaumont me l'a proposé et j'ai accepté avec enthousiasme. J'avais envie de réaliser un film sur sa légende, au-delà du stéréotype auquel elle est associée, et de raconter la manière dont elle est entrée dans l'histoire du cinéma, en y mêlant la sienne. Je voulais qu'il prenne la forme d'un dialogue entre elle, personnage de fiction se livrant dans ses Mémoires – dits par Bulle Ogier –, et le cinéaste amoureux que j'étais. Car Bardot a occupé mon enfance et mon adolescence, et nourri mon imaginaire érotique. Puis j'ai grandi, aimé le cinéma, et, en découvrant *Le mépris* de Godard, j'ai à nouveau éprouvé un choc.

### Qu'aviez-vous envie de montrer du personnage ?

Derrière l'euphorie, la profonde mélancolie qui

## LE FESTIVAL DU DOCUMENTAIRE D'ARTE

Du 24 au 28 novembre, ARTE bouscule sa grille pour accueillir pour la première fois un festival composé de onze longs métrages documentaires : le meilleur des coproductions de la chaîne, pour la plupart sorties en salles ou primées dans les grands festivals internationaux – à l'exception de *Bardot, la méprise*, inédit.

### À L'ANTENNE



**Du 24 au 28 novembre, onze longs métrages présentés par Rebecca Manzoni**

#### DIMANCHE 24

**Cinéma Jenin –  
L'histoire d'un rêve**  
à 22.50

**L'image manquante**  
à 0.25

#### LUNDI 25

**L'appartement  
de ma grand-mère**  
à 22.25

**Mon voyage au cœur des ténèbres**  
à 0.05

#### MARDI 26

**Tous au Larzac**  
à 20.50

**Women are heroes**  
à 22.50

**The big Eden**  
à 0.15

#### MERCREDI 27

**Bardot, la méprise**  
à 20.50

**Michel Petrucciani**  
à 23.45

#### JEUDI 28

**La gloire des putains**  
à 23.50

**Fix me**  
à 1.45

[arte.tv/festivaldudocumentaire](http://arte.tv/festivaldudocumentaire)

### ► SUR GRAND ÉCRAN

**Au cinéma L'Arlequin, du 22 au 24 novembre**

En parallèle, le festival se vivra aussi sur grand écran, puisque le temps d'un week-end, du vendredi 22 novembre à 20.30 au 24 novembre à minuit, en entrée libre au cinéma L'Arlequin à Paris, on pourra découvrir seize documentaires coproduits par ARTE, dont six films lauréats en 2013 d'une étoile de la Scam. Un festival similaire sera organisé par la chaîne à Munich début novembre.



Du 25 novembre au 20 décembre à 17.45

**ENQUÊTE D'AILLEURS**

Lire pages 14, 17 et 24

## LE CABINET DE CURIOSITÉS

Médecin anthropologiste, Philippe Charlier ne connaît pas forcément la couleur du cheval blanc d'Henri IV mais a réussi à identifier sa tête.

Depuis, ce jeune surdoué parcourt le monde pour autopsier les rituels et croyances divinatoires.

Sur son compte Twitter, il se présente comme médecin légiste et archéo-anthropologue ayant pour patients Agnès Sorel, Diane de Poitiers, Richard Cœur de Lion ou encore Louis XVI... Philippe Charlier, 36 ans, fils d'un médecin de campagne et d'une pharmacienne, a déterré son premier crâne à l'âge de 10 ans dans le jardin de ses parents. Depuis, après avoir effectué près de deux mille autopsies ou examens de corps en institut médico-légal, seuls les "vieux" morts semblent l'intéresser, squelettes et momies antiques dont il perce les secrets. C'est à lui qu'on doit l'identification de la tête d'Henri IV ou l'autopsie du cœur momifié d'Anne-Madeleine Remuzat en vue de sa béatification au Vatican. Lorsque nous le retrouvons, dans son bureau de la faculté de médecine à Montigny-le-Bretonneux, dans les Yvelines, il nous sort d'un tiroir les viscères de Saint Louis, un bout d'un demi-centimètre de diamètre à partir duquel il va reconstituer le quotidien du Capétien adepte des verdicts justes. Chaque nouveau squelette ou fragment corporel, même ancien, est pour lui comme un nouveau patient à autopsier.

### CORPS MOMIFIÉ

L'année dernière, ce père de famille (deux enfants de 2 et 4 ans) a passé son temps libre à parcourir le monde, en plus de ses travaux de recherche et des livres qu'il écrit (comme *Autopsie de l'art premier*, préfacé par Jean-Christophe Rufin en

2012). Pour comprendre comment s'organisait, à partir de signes et de symboles, la lutte contre cette inconnue qui s'appelle la maladie ou la mort (les seuls événements qui ne soient pas inscrits dans nos agendas), Philippe Charlier s'est rendu en vingt points du globe afin de procéder à une autopsie des rituels, mythes et croyances qui animent diverses peuplades et congrégations. Pour saisir les modifications physiologiques qui touchent les derviches tourneurs, il a dansé avec eux à Istanbul. En Inde, il s'est baigné dans le Gange avec quinze millions de fidèles lors de la traditionnelle fête de la Kumbha Mela. En Roumanie il a exploré les tombeaux jadis occupés par Vlad Tepes (Dracula) et d'autres immortels. Brrr... "*L'anthropologie physique et l'anthropologie sociale sont indissociables*, explique le chercheur. *On ne peut étudier le corps humain hors de son prolongement dans la société. L'examen d'un squelette me dit beaucoup sur l'environnement dans lequel vivait ce corps.*"

Sur son bureau, des poupées vaudoues, des statuettes funéraires d'Océanie, un échantillon d'huile sacrée émanant du corps momifié d'un moine bouddhiste... Philippe Charlier ouvre son cabinet de curiosités médicales avec le même intérêt stupéfait que l'égyptologue anglais Howard Carter découvrant le tombeau de Toutankhamon. Cette photo se trouve d'ailleurs sur son bureau.

**Ludovic Perrin**

# MANUEL RIVAS

© LES FILMS D'ICI

**SON PASSEPORT EST ESPAGNOL MAIS SON CŒUR EST GALICIEN.** De sa région natale, contrée sauvage au passé mouvementé, Manuel Rivas a fait le terreau de son œuvre d'écrivain, journaliste et poète. En attendant la traduction française de son dernier roman (*Todo es silencio*), faisons plus ample connaissance avec l'auteur du *Crayon du charpentier* et de *L'éclat dans l'abîme*. Entre romanesque et engagement politique, ses livres revisitent l'histoire espagnole de manière réjouissante et salvatrice. **L'Europe des écrivains, mercredi 27 novembre à 22.45**



© UNIVERSAL STUDIOS/PHIL BRAV

# NICOLE KIDMAN

**SON STATUT D'ICÔNE N'A PAS ENTAMÉ SA SOUPLESSE :** Nicole Kidman sait toujours faire le grand écart. Avec certes un peu moins d'éclat qu'il y a une dizaine d'années (mais toute carrière a ses revers), elle continue d'alterner productions indépendantes et grosses machines, films aventureux et véhicules pour stars. Prochainement, elle sera tour à tour Grace Kelly dans *Grace de Monaco*, une femme amnésique dans le thriller *Before I go to sleep*, ou encore Lili Elbe, première femme à avoir changé de sexe, dans *The Danish girl*, un projet qu'elle chérit depuis plusieurs années. Mais le film dans lequel on l'attend le plus est peut-être *Queen of the desert*, annoncé comme un *Lawrence d'Arabie* au féminin : Werner Herzog nous y racontera la vie extraordinaire de Gertrude Bell, écrivain, archéologue et espionne anglaise qui joua un rôle majeur dans la construction de l'État irakien. **L'interprète, dimanche 24 novembre à 20.45**

# JOSÉ BOVÉ

**BEAU TEMPS POUR L'EURODÉPUTÉ** José Bové. Son combat contre le gaz de schiste s'est récemment vu récompensé par une victoire auprès du Conseil constitutionnel français, et il a été désigné tête de liste des Verts pour représenter la France aux primaires européennes des partis écologistes. Une manière de rester fidèle à l'esprit du Larzac, qu'il exprimait ainsi lors de la sortie du film de Christan Rouaud : "*Si on est motivé et si on n'accepte pas l'inacceptable, on peut résister et on peut gagner.*" **Tous au Larzac, mardi 26 novembre à 20.50**

© CORBIS MANUEL LORENZO



## JOURNÉE

**5.05 HD M**  
**LA CHINE DANS L'OBJECTIF (2)**  
 Vers une beauté chinoise  
 Série documentaire

**5.35 +7 R**  
**X:ENIUS**  
 Magazine

**6.30 M**  
**PERSONNE NE BOUGE !**  
 Danemark  
 Magazine

**7.15 HD M**  
**360°-GÉO**  
 Le petit chasseur de l'Arctique  
 Reportage

**8.00 HD M**  
**ARTE JUNIOR**  
 Programmes jeunesse

**9.40 HD M**  
**360°-GÉO**  
 Mosuo, le pays où les femmes sont reines  
 Reportage

**10.25 HD M**  
**DALLAS, UNE JOURNÉE PARTICULIÈRE**



Documentaire

**11.50 HD M**  
**LYNDON B. JOHNSON**  
 Un président méconnu  
 Documentaire

**12.40 HD VOD M**  
**LES CHAMPIGNONS POURRONT-ILS SAUVER LE MONDE ?**  
 Documentaire

**13.35 HD M**  
**FLEUVES DU MONDE Mékong,**  
 le fleuve nourricier  
 Série documentaire

**14.00 HD**  
**YOUROPE**  
 Un nouveau rapport à la mort  
 Magazine



Multidiffusion  
 le 26 novembre à 3.25

**14.35 HD +7**  
**METROPOLIS**  
 Magazine  
 Multidiffusion  
 le 25 novembre à 3.40

**15.30 HD M**  
**BELGIQUE SAUVAGE**  
 Documentaire

**16.15 HD M**  
**BELGIQUE ENTRE CIEL ET TERRE**  
 Série documentaire

**17.40 HD M**  
**LES NOUVEAUX PARADIS**  
 Costa Rica, la pure nature  
 Série documentaire

**18.10 HD M**  
**LA TABLE VERTE DE MICHAEL HOFFMANN**  
 Avec Doris Dörrie  
 Série documentaire

**18.35 +7**  
**ARTE REPORTAGE**  
 Magazine présenté en alternance par William Irigoyen et Andrea Fies (2013, 52mn)  
 Multidiffusion  
 le 25 novembre à 6.30

## SOIRÉE

**19.30 VOD M +7**  
**LE DESSOUS DES CARTES**  
 Qu'est-ce que le salafisme ?  
 Magazine  
 Multidiffusion  
 le 25 novembre à 4.30

**19.45 +7**  
**ARTE JOURNAL**

**20.00 HD**  
**360°-GÉO**  
 La Colombie et ses bus multicolores  
 Reportage  
 Multidiffusion  
 le 24 novembre à 13.25

**20.45 HD M**  
**SILEX AND THE CITY**  
 Les hominidés font du ski  
 Série d'animation

**20.50 HD +7**  
**L'AVENTURE HUMAINE**  
**CES FEMMES QUI ONT FAIT L'HISTOIRE (1, 2 & 3)**  
 Série documentaire

**23.30 HD +7**  
**POP CULTURE**  
**TRUE STORIES**  
 Scream  
 Documentaire  
 Multidiffusion  
 le 5 décembre à 3.20

**0.20 HD +7**  
**POP CULTURE**  
**TRUE STORIES**  
 Die Hard 4.0  
 Documentaire  
 Multidiffusion  
 le 14 décembre à 3.45

**1.15 +7**  
**TRACKS**  
 Magazine  
 Multidiffusion  
 le 29 novembre à 1.40

**2.10 HD VOD M**  
**VF/VOSTF**  
**O'BROTHER**  
 Film de Joel et Ethan Coen (2000, 1h43mn)



**3.50 HD M**  
**ROCK BEHIND THE WALL**  
 Bruce Springsteen, David Bowie, Joe Cocker, ...  
 Documentaire

## 14.00 YOUROPE UN NOUVEAU RAPPORT À LA MORT

**Quand la mort n'est plus un sujet tabou...**

Dans de nombreuses métropoles européennes, on voit apparaître des "Death Cafés" où des clients de tous âges s'entretiennent de la mort autour d'un thé ou d'une part de gâteau. Dans le nord de l'Allemagne, un groupe de jeunes a tourné *Tabu*, un film sur la mort. Ailleurs, de nombreux jeunes choisissent de travailler dans des structures médicalisées qui accompagnent les personnes en fin de vie. Et de nouvelles manières d'honorer la mémoire des défunts font leur apparition sur Internet avec des cérémonies funéraires, des cercueils et des tatouages joyeux...

Magazine présenté par Andreas Korn (Allemagne, 2013, 26mn)

## 14.35 METROPOLIS

**Turin** : entre crise identitaire et renouveau, balade dans l'ex-capitale italienne de l'industrie automobile ; **Les leçons de 1914** : rencontre avec l'historien britannique Christopher Clarke, auteur des *Somnambules : été 1914 - Comment l'Europe a marché vers la guerre* ; **Tobias Rehberger** : le sculpteur allemand nous invite dans son atelier.

Magazine culturel (Allemagne, 2013, 52mn)

## 19.30 LE DESSOUS DES CARTES QU'EST-CE QUE LE SALAFISME ?

Le salafisme est une doctrine idéologique à la fois médiatisée et méconnue. Comment cet islam fondamentaliste qui rejette l'influence occidentale est-il en train d'évoluer, alors qu'au lendemain des révolutions arabes, il a conquis un nouvel espace politique au Maghreb et au Machrek ?

Magazine de Jean-Christophe Victor (France, 2103, 11mn)

Réalisation : Frédéric Lernoud



-  sous-titrage pour sourds et malentendants
-  audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française  
version originale  
sous-titrée en français
- VOSTF** version originale  
sous-titrée en français



© MED ENKONTOR/STEFAN RICHTS

## 20.00 360°-GÉO LA COLOMBIE ET SES BUS MULTICOLORES

À bord des *chivas*, ces bus bariolés qui desservent l'arrière-pays colombien.

Andes, petite localité montagnarde colombienne : ici bat le cœur de la culture *chivas*. Ces bus peints avec une multitude de détails sont en fait des camions transformés. Ils desservent les villages les plus reculés et constituent le moyen de transport le plus utilisé par les Colombiens. Concurrencés par les autocars modernes, les conducteurs de *chivas* tentent de s'inventer un avenir. *360°-GÉO* les a accompagnés.

Reportage de Stefan Richts (2013, 43mn)

## 20.50 | L'AVENTURE HUMAINE CES FEMMES QUI ONT FAIT L'HISTOIRE (1, 2 & 3)

Retour sur le parcours de femmes exceptionnelles qui ont marqué le cours de l'histoire. Une série divertissante et documentée en six volets.

L'histoire n'est pas faite que par les grands hommes. Cléopâtre, Jeanne d'Arc, Élisabeth I<sup>re</sup> (dernière des Tudors), la tsarine Catherine II, Louise de Prusse (opposante à Napoléon) et Sophie Scholl (figure de la résistance allemande au nazisme) : ces six femmes se sont illustrées par leur bravoure, leur puissance ou leur volonté. Quelles ont été leur action politique et leur influence sur leur époque ? Comment sont-elles parvenues à s'imposer au sein de sociétés dominées par des hommes ? Quelle est la part du mythe et de la réalité ? À partir de reconstitutions soignées et de documents animés, cette série propose d'entrer dans la peau de ces femmes exceptionnelles, de leur enfance à leurs actions publiques, en passant par leur vie intime, pour mieux saisir les événements clés de leur existence.

### 1. Jeanne d'Arc (1412-1431)

Avant ses faits d'armes, Jeanne d'Arc était une jeune fille que son père voulait marier au plus vite. Mais entre-temps, la bergère a entendu les voix de sainte Catherine, sainte Marguerite et saint Michel. Ces derniers lui ont enjoint de rester chaste et de se vouer à sa mission. D'ailleurs n'existe-t-il pas une prophétie disant qu'une pucelle sauvera la France ?

### 2. Louise de Prusse (1776-1810)

Aristocrate lettrée, elle épouse par amour le prince-héritier de Prusse Frédéric-Guillaume et séduit très vite le peuple et la bourgeoisie éclairée. Fine politique, amie de Hardenberg, grand réformateur de l'État prussien, ses idées sont beaucoup plus affirmées que celles de son mari, notamment lorsque Napoléon décide d'en découdre avec toutes les puissances européennes.

### 3. Sophie Scholl (1921-1943)

Élevée comme un garçon, elle devient ensuite une étudiante émancipée – elle conduit, fume et a un amant. Un temps séduite avec ses amis par l'esprit de franche camaraderie des jeunes hitlériennes, elle entrera très vite en résistance en rejoignant le groupe de la Rose blanche qui veut convaincre ses compatriotes que l'Allemagne court à sa perte.

À venir, samedi 30 novembre à 20.50 : *Cléopâtre, Élisabeth I<sup>re</sup> et Catherine II*

Série documentaire de Christian Twente et Michael Löseke (Allemagne, 2013, 6x50mn) - Coproduction : ZDF/ARTE, Gruppe 5 Filmproduktion



© CHRIS ORENSHAW

23.30 | POP CULTURE  
**TRUE STORIES**  
**SCREAM**

Le film d'épouvante *Scream*, devenu culte dès sa sortie, est tiré d'un fait divers dont l'horreur dépasse celle de la fiction.

**E**n 1996, Wes Craven a renouvelé le genre cinématographique du film d'horreur avec son blockbuster *Scream*, premier d'une série à l'humour noir resté dans les annales. L'histoire du tueur en série masqué qui harcèle ses jeunes victimes au téléphone avant de les assassiner sauvagement est devenue mondialement célèbre. On connaît moins les faits qui ont inspiré son scénario : l'affaire de "l'éventreur de Gainesville". En 1990, dans une ville paisible de Floride, un tueur commet une série de cinq meurtres barbares d'étudiants, doublés de viols, et plonge la région entière dans la peur et le chaos. Grâce à une véritable chasse à l'homme et au recours à des méthodes médico-légales, le coupable est finalement rattrapé. Le documentaire revient sur cette affaire, en donnant la parole à des témoins de l'époque, journalistes, policiers ou médecins légistes. L'imbrication entre réalité et fiction s'avère troublante : tandis que le scénario de *Scream* présente une réflexion distanciée sur les conventions du genre, le tueur semblait avoir lui-même pris les films d'horreur au pied de la lettre.

Documentaire d'Oscar Chan (Allemagne/Royaume-Uni, 2013, 52mn)

0.20 | POP CULTURE  
**TRUE STORIES**  
**DIE HARD 4.0**

Malgré sa trame apparemment peu réaliste, la superproduction hollywoodienne *Die Hard 4* s'est inspirée de cas de cybercriminalité bien réels.

Dans le quatrième opus de la série *Die Hard*, sorti en 2007, les États-Unis sont victimes d'une nouvelle menace : le cyberterrorisme. Tandis qu'un génie de l'informatique sans scrupules tente de paralyser l'ensemble des infrastructures américaines, l'inspecteur John McClane, incarné par Bruce Willis, doit contrecarrer ses plans machiavéliques. Aussi spectaculaire qu'il puisse sembler, le scénario est inspiré de faits réels. Dans la décennie précédant la sortie du film, des pirates informatiques ont commis des attaques de plus en plus complexes contre des cibles diverses : aéroport, centrale nucléaire, prison ou entreprises du secteur financier. Ceux qui sont parvenus à déjouer ces attaques sont eux-mêmes des hackers de haut vol. Professionnels de la sécurité informatique, vrais pirates et anciens agents du FBI nous dévoilent ici une partie de l'histoire de la cybercriminalité.

Documentaire de Mike Wafer (Allemagne/Royaume-Uni, 2013, 52mn)



© MARK CHAN

1.15  
**TRACKS**

Roger Ballen



La trajectoire du photographe Roger Ballen est à l'image de ses modèles : déviante. Depuis quarante ans, l'artiste explore les contrées oubliées de l'Afrique du Sud blanche.

**Tatsuya Nakadai**

C'est le visage de l'âge d'or du cinéma nippon : pendant un demi-siècle, l'acteur Tatsuya Nakadai a écumé les plateaux de cinéma et embobiné les plus grands, de Kihachi Okamoto à Akira Kurosawa.

**Flyboard**

Le champion actuel de cette discipline, le Français Stéphane Prayas, participait en 2012 à la première compétition de flyboard à Dubaï, où s'affrontaient cinquante *rideurs*.

**Éric Cantona**

Il a rangé son maillot mais n'a pas laissé sa langue au vestiaire : interview avec un empêcheur de tourner en rond autour du ballon.

**Aryana Sayeed**

En Afghanistan, elle est l'incarnation du mal : Aryana Sayeed refuse de porter le voile et évoque dans ses chansons les violences faites aux femmes.

**Black Bananas**

La tornade Jennifer Herrema s'abat sur le Centquatre de Paris pour un Psycho Vinyl aux allures d'éthylotest.

En partenariat avec  
**metr** **WIDEZEE** **le mou**

Magazine culturel (France, 2013, 52mn)  
Coproducteur : ARTE France, Program 33

**JOURNÉE**

**5.00 M**  
**COURT-CIRCUIT**  
N° 666  
Magazine

**5.50 HD M**  
**TIRANA**  
Moyen métrage

**6.20 HD M**  
**NY CONFIDENTIAL : BROOKLYN**  
Série documentaire

**7.05 HD M**  
**NAÏCA, LA GROTTE AUX CRISTAUX GÉANTS**  
Documentaire

**8.00 HD**  
**ARTE JUNIOR**  
Programmes jeunesse  
Les aventures d'une classe de voile ; Il était une fois... notre terre ; Copiés-Collés (1)



**9.40 HD M**  
**X:ENIUS**  
Chiens de race : la beauté à tout prix ?

**10.05 HD M**  
**HOMMES ET CHIENS, COMPAGNONS DE CHASSE**  
Documentaire

**10.50 HD M**  
**LA BALEINE BORÉALE**  
Doyen de l'Arctique  
Documentaire

**11.35 M**  
**KARBOLAGE**  
Magazine

**11.45 R**  
**SQUARE JR**  
Magazine (2012, 43mn)  
Vincent Josse rencontre le photographe et *street artist* JR dans son studio de Soho, au cœur de New York.

**12.30 HD M**  
**PHOTO**  
Les usages de la presse  
Collection documentaire  
Multidiffusion  
le 12 décembre à 3.55

**13.00 HD M**  
**PHILOSOPHIE**  
Peuple  
Magazine

**13.25 HD M**  
**360°-GÉO**  
La Colombie et ses bus multicolores  
Reportage

**14.10 HD M**  
**LES NOUVEAUX PARADIS**  
Costa Rica, la pure nature  
Série documentaire

**14.40 HD M**  
**LE GRAND VOYAGE DE CHARLES DARWIN**  
Les origines de la théorie de l'évolution  
Documentaire  
Multidiffusion  
le 14 décembre à 10.30

**16.15 HD M**  
**LA VIE CACHÉE DES ŒUVRES**



Série documentaire

**17.45**  
**PERSONNE NE BOUGE !**  
Mississippi  
Magazine  
Multidiffusion  
le 27 novembre à 6.45

**18.30 HD**  
**LA TABLE VERTE DE MICHAEL HOFFMANN**  
Avec Patrik Baboumian  
Série documentaire (2013, 10x26mn)  
Le chef berlinois Michael Hoffmann parle de sa gastronomie végétarienne et mitonne de nouvelles recettes avec l'altérophile Patrik Baboumian.  
Multidiffusion  
le 25 novembre à 10.25

**SOIRÉE**

**19.00 HD M**  
**MAESTRO ERWIN SCHROTT : ROJOTANGO**  
Concert  
Multidiffusion  
le 29 novembre à 5.05

**19.45 M**  
**ARTE JOURNAL**

**20.00 M**  
**KARBOLAGE**  
Magazine (2013, 11mn)  
Les bourses d'étude des deux côtés du Rhin ; le mot français "voilà" ; le rituel polonais de la Saint-André à Paris.

**20.10 HD M**  
**LE BLOGUEUR**  
Nos montagnes sont vitales  
Magazine  
Multidiffusion  
le 26 novembre à 6.50

**20.40 HD M**  
**SILEX AND THE CITY**  
Petit meurtre entre amibes  
Série d'animation

**20.45 HD M**  
**L'INTERPRÈTE**  
Film  
Multidiffusion  
le 25 novembre à 1.40

**22.50 HD M**  
**CINEMA JENIN**  
L'histoire d'un rêve  
Documentaire

**0.25 HD M**  
**L'IMAGE MANQUANTE**  
Documentaire  
Multidiffusion  
le 6 décembre à 9.00

**2.00 HD M**  
**JAZZ IN MARCIAC 2010**  
Kind of Black & White  
Réalisation : Samuel Petit (2013, 59mn)  
Randy Weston, Marcus Miller, Wynton Marsalis et Roy Hargrove dans l'objectif du photographe Philippe Lévy-Stab.



Multidiffusion  
le 25 novembre à 5.00

**3.00 HD M**  
**FANTASMES !**  
Sexe, fiction et tentations  
Documentaire

**3.50 HD M**  
**PHILOSOPHIE**  
Peuple  
Magazine

**4.20 HD M**  
**PHOTO**  
Les inventeurs  
Collection documentaire

**9.15**  
**COPIÉS-COLLÉS (1)**

Deux garçons qui se ressemblent comme des jumeaux décident d'échanger leurs vies. Une comédie familiale très réussie.

Calvin Prinz est enfant unique, fils d'un riche industriel. Il vit avec ses deux parents dans le quartier chic de la ville. Kevin Bottel, lui, vit avec sa mère, son grand frère et sa petite sœur. Les fins de mois sont difficiles avec un seul salaire d'intérimaire. Un jour, par hasard, les deux garçons se rencontrent. Ils sont aussitôt frappés par leur ressemblance physique. L'idée leur vient d'échanger leurs rôles pour quelques jours...

**Copiés-Collés est diffusé dans "ARTE Junior", le rendez-vous des jeunes téléspectateurs d'ARTE, tous les samedis et dimanches à partir de 8.00.**

(Prinz und Bottel) Minisérie de Karola Hattop (Allemagne, 2010, 6x25mn, VF) - Avec : Jürgen Heinrich, Moritz Jahn, Jacqueline Fritsch

**12.30**  
**PHOTO**  
**LES USAGES DE LA PRESSE**

La collection ludique et ambitieuse qui retrace l'aventure de la photo et ses secrets de fabrication revient avec six numéros inédits. Chaque dimanche à 12.30.

Cartier-Bresson, Brassai, Capa, Koudelka, Lange, Weegee, Smith, Avedon sont parmi les figures les plus célèbres de la photographie du XX<sup>e</sup> siècle. L'œuvre de ces photographes-auteurs s'est construite à partir des années 1930 et jusque dans les années 1950, par et pour la presse illustrée. Grâce à elle, leurs images ont connu une diffusion sans précédent.

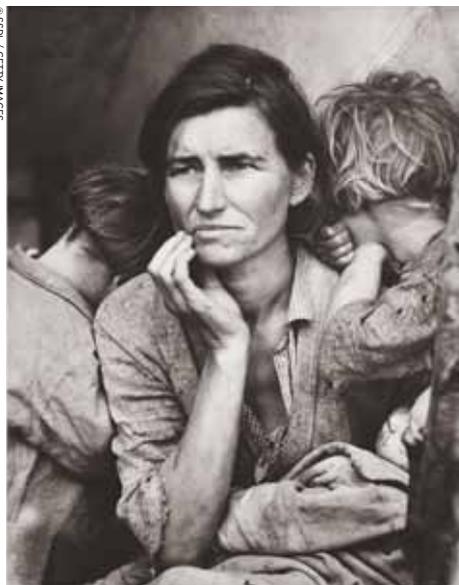
Collection documentaire proposée par Luciano Rigolini (France, 2012, 12x26mn) - Conception : Stan Neumann - Réalisation : Alain Nahum - Coproduction : ARTE France, Camera Lucida Productions, Le Centre Pompidou - Inédit



Le zoom sur la photo d'ARTE se prolonge sur la plate-forme creative.arte.tv



L'intégrale de la collection est disponible le 6 novembre en coffret DVD chez ARTE Éditions.



## 17.45 PERSONNE NE BOUGE ! MISSISSIPPI

### Story

De *Nevada Smith* en 1966 aux *Bêtes du Sud sauvage*, Caméra d'or en 2012, l'imaginaire du bayou n'a cessé d'inspirer le cinéma.

### Personne ne lit

*Le bruit et la fureur* de William Faulkner.

### Audioguide

Visite de La Nouvelle-Orléans avec Joe Sanford qui a réalisé un documentaire sur la vie de J. K. Toole, l'auteur de *La conjuration des imbéciles*.

### Supercocktail

Vous êtes né dans la misère et souhaitez devenir millionnaire ? Suivez la recette d'Oprah Winfrey, l'animatrice du talk show le plus *successful* de l'univers.

### Scandale !

En 1958, la superstar du rock'n roll Jerry Lee Lewis débarque de son Mississippi natal pour une tournée au Royaume-Uni. Problème : il vient accompagné de sa femme Myra, alors âgée de 13 ans, et qui est accessoirement sa cousine.

### Story

L'excellente série *Treme* nous invite à explorer la foisonnante scène musicale de La Nouvelle-Orléans.



### Clipologie

Dans son clip "God bless America", Lil Wayne revient à La Nouvelle-Orléans dévastée par l'ouragan Katrina en 2005.

### Final cut

Entre ségrégation, magie vaudoue et ouragan, la vie aux abords du Mississippi est-elle plus violente qu'ailleurs ?

En partenariat avec inter

Revue culturelle de Philippe Collin, Xavier Mauduit et Frédéric Bonnaud (France, 2013, 43mn)  
Coproducteur : ARTE France, Ex Nihilo

## 19.00 | MAESTRO ERWIN SCHROTT : ROJOTANGO

Le baryton-basse uruguayen amoureux du tango interprète Astor Piazzolla, Carlos Cobián, Carlos Gardel et Pablo Ziegler.



Sa passion pour le tango a inspiré au chanteur lyrique Erwin Schrott le disque *Rojotango*, récompensé en 2012 par le Prix Echo Klassik. On y retrouve des compositions d'Astor Piazzolla, Carlos Cobián, Carlos Gardel et Pablo Ziegler, ainsi que des chansons populaires d'Argentine et du Brésil. Pour ce concert donné à l'Admiralspalast de Berlin, il a rassemblé des musiciens d'exception, parmi lesquels la star du bandoneon Mario Stefano Pietrodarchi et le pianiste arrangeur Frantisek Jánoska.

En partenariat avec mediapart

Concert - Réalisation : Beatrix Conrad (Allemagne, 2013, 43mn)  
Production : Salve TV

## 20.10 LE BLOGUEUR NOS MONTAGNES SONT VITALES

Le *blogueur* enquête dans les Carpates bulgares, où une station de ski géante et low-cost concentre tous les risques écologiques ; dans les Alpes françaises, où des chercheurs mesurent les effets délétères du réchauffement ; et dans le Massif scandinave, où les Suédois ont mis vingt ans à forer un tunnel de huit kilomètres...

Magazine présenté par Anthony Bellanger (France, 2013, 26mn)  
Coproducteur : ARTE France, Compagnie des Phares et Balises



## 20.45 | CINÉMA L'INTERPRÈTE

Un brelan gagnant (Pollack, Kidman, Penn) pour un thriller nerveux et stylé tourné dans l'enceinte de l'ONU.

Edmund Zuwanie, le dictateur du Matobo, arrive aux Nations unies, à New York, pour y prononcer un discours devant l'Assemblée générale. Peu après, Silvia Broome, une interprète maison, surprend une conversation et comprend qu'on projette d'assassiner Zuwanie dans l'enceinte de l'ONU. Elle alerte sa hiérarchie et deux agents secrets sont dépêchés sur place pour mener l'enquête. L'un d'eux, Tobin Keller, est aussi chargé de la protéger, car si elle n'a pas pu voir les comploteurs, elle craint d'avoir été repérée. Mais Keller découvre rapidement que Silvia est originaire du Matobo et que, comme beaucoup de ses compatriotes, elle a de très bonnes raisons de désirer la mort de Zuwanie. A-t-elle menti ? Ou pire, fait-elle partie du complot ?

Le cadre céléberrime de l'ONU, qu'Hitchcock n'avait pas eu le droit de filmer dans *La mort aux trousses*, confère un palpitant frisson de réel à ce thriller devenu classique, avec un maître du genre à la mise en scène et deux acteurs de haute volée dans les premiers rôles.

Lire aussi page 7

*(The interpreter)* Film de Sydney Pollack (États-Unis, 2005, 2h, VF/VOSTF) - Scénario : Martin Stellman, Brian Ward, Charles Randolph, Scott Frank, Steven Zaillian - Avec : Nicole Kidman (Silvia Broome), Sean Penn (Tobin Keller), Catherine Keener (Dot Woods), Yvan Attal (Philippe), Jesper Christensen (Nils Lud), Earl Cameron (Edmund Zuwanie) - Image : Darius Khondji  
Montage : William Steinkamp - Musique : James Newton Howard  
Production : Misher Films, Working Title



## 22.50 CINEMA JENIN L'HISTOIRE D'UN RÊVE

Comment le projet de reconstruire le cinéma de Jénine, en Cisjordanie, se heurte aux préjugés d'une société marquée par la violence.

**2**008, à Jénine. Le réalisateur allemand Marcus Vetter retrouve Ismaël, le protagoniste de son précédent film (*Le cœur de Jénine*, Prix du cinéma allemand 2010) pour mener un projet ambitieux : reconstruire le cinéma de cette ville de Cisjordanie bordée par un camp de réfugiés, considérée comme le bastion de la résistance palestinienne. Incendié lors de la première Intifada de 1987, il a été laissé à l'abandon depuis, privant la population de tout espace culturel. Les deux hommes sont rejoints par un interprète, Fakhri Hamad, qui devient bientôt responsable du projet, et sont encouragés par Juliano Mer-Khamis, acteur, réalisateur et militant politique israélien qui a fondé le Théâtre de la liberté à Jénine. Si, dans un premier temps, les négociations avec les (trop) nombreux copropriétaires du cinéma sont âpres, les promesses de subventions et les soutiens commencent à arriver, notamment du gouvernement allemand et du ministère de la Culture palestinien. Mais, à peine le chantier entamé et les premiers bénévoles allemands hébergés, les rumeurs de collaboration avec Israël s'intensifient et entament la confiance de la population, surtout quand l'État hébreu lance des raids meurtriers contre Gaza.

Même Ismaël doute : l'espoir de réconcilier les deux peuples par la culture lui semble désormais bien "naïf". Et malgré ses gardes du corps, Juliano Mer-Khamis meurt criblé de balles devant son théâtre le 4 avril 2011...

### RÊVES ET PRÉJUGÉS

En suivant pas à pas la rénovation du cinéma, Marcus Vetter pointe toutes les difficultés auxquelles se heurte ce projet culturel éminemment politique : comment ne pas provoquer la méfiance des Palestiniens ? Quels films choisir sans heurter les valeurs de la société musulmane ? Peut-on inviter des Israéliens à l'inauguration ? Si l'espoir et l'énergie finissent par l'emporter, la violence et les préjugés entre les deux peuples ne faiblissent pas. Et toute tentative de "normaliser" leurs relations peut se payer au prix fort. Se sentant menacés depuis l'assassinat de Juliano Mer-Khamis, Fakhri Hamad et Marcus Vetter ne sont pas revenus à Jénine.

■ **Prix du cinéma allemand pour la paix**

Présenté par **Rebecca Manzoni**

En partenariat avec **WACKKUPFELS**

Lire aussi pages 4-5

Documentaire de Marcus Vetter et Aleksei Bakri (Allemagne, 2012, 1h33mn) - Coproduction : ARTE/SWR, Filmerspektive GmbH



## 0.25 L'IMAGE MANQUANTE

Rithy Panh fait revivre son enfance et sa famille détruites par les Khmers rouges. L'évocation poignante et sobre, à la première personne du singulier, d'un crime de masse qui n'a pas laissé d'images.

"Mon enfance, je la cherche, comme une image perdue. Ou plutôt, c'est elle qui me réclame. Est-ce parce que j'ai 50 ans ?" Ce passé qui remonte comme une vague trop forte, c'est la vie brisée d'un jeune Cambodgien de 13 ans, qui, en quelques mois, sous le régime des Khmers rouges, voit disparaître la plus grande partie des siens et survit dans des camps de travail. Mais c'est aussi le bonheur tranquille anéanti par le génocide, dont le souvenir n'est pas moins dangereux pour qui l'a irrémédiablement perdu. Ces images qui brûlent dans la mémoire demeurent à jamais introuvables dans la réalité. Alors, le cinéaste narrateur les fait revivre à sa manière. Par la magie du cinéma, le talent d'un sculpteur, qui fait naître sous l'œil de la caméra personnages, décors et accessoires de glaise, puis les peint avec minutie, Rithy Panh parvient à évoquer ce qui, pour tant de rescapés, demeure indicible : les souffrances vécues jour après jour, la douleur du survivant, l'amour pour ceux qu'on a perdus.

■ **Prix Un certain regard, Cannes 2013**

En partenariat avec **WACKKUPFELS**

Lire aussi pages 4-5

Documentaire de Rithy Panh (France/Cambodge, 2013, 1h30mn) - Commentaire écrit par Christophe Bataille - Coproduction : ARTE France, CDP, Bophana Production - (R. du 9/10/2013)

arte EDITI  NS

L'image manquante sort en DVD chez ARTE Éditions le 19 novembre.

## JOURNÉE

**5.05** HD M  
**JAZZ IN MARCIAC 2010**  
 Kind of Black & White  
 Concert

**6.05** M  
**DANS TES YEUX**  
 Atlas (Maroc)  
 Série documentaire

**6.30** M  
**ARTE REPORTAGE**  
 Pérou : en enfer avec  
 les narcotouristes  
 Reportage

**7.45** HD M  
**LA BALEINE BORÉALE**  
 Doyenne de l'Arctique  
 Documentaire

**8.30** HD   
**X:ENIUS**  
 L'eau potable,  
 un cocktail de  
 substances chimiques ?  
 Magazine  
 Multidiffusion  
 le 13 décembre à 7.15

**8.55** HD M  
**DE BRIQUES**  
 ET DE SANG  
 Les secrets du mur  
 de Berlin  
 Documentaire

**10.25** HD M  
**LA TABLE VERTE DE**  
**MICHAEL HOFFMANN**  
 Avec Patrik Baboumian  
 Série documentaire

**11.10** HD M  
**NORVÈGE -**  
**VIVRE À VARDØ**  
 Documentaire

**12.00**   
**ESCAPADE**  
**GOURMANDE**  
 La République  
 dominicaine  
 Série documentaire  
 (2004/2010, 70x26mn)  
 Une série culinaire  
 qui marie gastronomie  
 et patrimoine.

**12.30**   
**ARTE JOURNAL**

**12.45** HD R  
**360°-GÉO**  
 Bahia, chasseurs  
 d'émeraudes  
 Reportage

**13.40** HD M  
 FICTION  
**LES DÉFERLANTES**  
 Téléfilm d'Éléonore  
 Faucher (2013, 1h38mn)  
 Éléonore Faucher  
 adapte le roman à  
 succès de Claudie  
 Gallay avec Sylvie  
 Testud et Bruno  
 Todeschini. Une ode  
 puissante à la mer  
 et à la force vitale  
 de l'amour.



© EXNHILIO

**15.35** HD M  
**LA CEINTURE DE FEU**  
**DU PACIFIQUE**  
 En Nouvelle-Zélande, au  
 Vanuatu et en Indonésie  
 Série documentaire

**16.20** HD M  
**"SELANDIA", LE**  
**NAVIRE QUI A**  
**CHANGÉ LE MONDE**  
 Documentaire

**17.20** HD M  
**X:ENIUS**  
 L'eau potable,  
 un cocktail de  
 substances chimiques ?  
 Magazine

**17.45**   
**ENQUÊTE D'AILLEURS**  
 Inde : le bain  
 de l'immortalité  
 Série documentaire  
 Multidiffusion  
 le 30 novembre à 11.45

**18.15** HD  
**L'ORIENT-EXTRÊME,**  
**DE BERLIN**  
**À TOKYO (6)**  
 Bangkok  
 et le sud du Viêt-nam  
 Série documentaire



© BEBIV CONVIÈRE

Multidiffusion  
 le 9 décembre à 11.15

## SOIRÉE

**19.00** R  
**ARTE DÉCOUVERTE**  
**PACIFIQUE SUD**  
**Splendeurs insolites**  
 Série documentaire  
 Multidiffusion  
 le 30 novembre à 16.10

**19.45**   
**ARTE JOURNAL**

**20.05** HD   
**28 MINUTES**  
 Magazine

**20.45** HD R  
**SILEX AND THE CITY**  
 Le feu de l'amour



Série d'animation de  
 Jul (2012, 40x3mn)  
 Quand une *fashion-*  
*victim* du paléolithique  
 tombe amoureuse d'un  
 aristo-sapiens, plus  
 besoin de silex pour  
 allumer le feu !

**20.50** HD R  
 CINÉMA  
**TOUCHEZ PAS**  
**AU GRISBI**  
 Film  
 Multidiffusion  
 le 18 décembre à 13.35

**22.25** HD   
**L'APPARTEMENT**  
**DE MA GRAND-MÈRE**  
 Documentaire

**0.05** HD   
**MON VOYAGE**  
**AU CŒUR**  
**DES TÉNÉBRES**  
 Documentaire

**1.40** HD M   
**L'INTERPRÈTE**  
 Film

**3.40** HD M  
**METROPOLIS**  
 Magazine

**4.30** VOD M  
**LE DESSOUS**  
**DES CARTES**  
 Qu'est-ce que  
 le salafisme ?  
 Magazine

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français



## 17.45 ENQUÊTE D'AILLEURS INDE : LE BAIN DE L'IMMORTALITÉ

**Anthropologue et médecin légiste, Philippe Charlier nous emmène à travers le monde à la découverte des grands mythes et rites de l'humanité.**

La Kumbha Mela est sans conteste le plus grand pèlerinage du monde : tous les douze ans, il rassemble plus de trente millions de fidèles dans un lieu unique. Si ce pèlerinage permet aux croyants de recevoir la bénédiction de leurs gourous, l'événement principal reste la rencontre avec le Gange. Les hindous pensent que s'immerger dans les eaux sacrées à ce moment précis de l'année les nettoiera de tous leurs péchés, ainsi que leurs ascendants sur quatre-vingt-huit générations. Philippe Charlier découvre les multiples facettes de cette religion en compagnie de Jacques Vigne, psychanalyste et écrivain, qui vit en Inde depuis plus de trente ans.

**Lire aussi page 6**

Série documentaire présentée par Philippe Charlier (France, 2013, 20x26mn) - Réalisation : Rebecca Boulanger  
 Coproduction : ARTE France, Scientifilms

## 18.15 L'ORIENT-EXTRÊME, DE BERLIN À TOKYO (6) BANGKOK ET LE SUD DU VIÊT-NAM

**Un périple en 4 x 4 à travers l'Asie, depuis l'Europe de l'Est jusqu'aux confins de l'Orient en passant par la route de la soie.**

À Bangkok, le réalisateur rencontre la meneuse d'un groupe de rock local ainsi qu'une femme transsexuelle, puis fait route vers le Cambodge. Célèbre pour son magnifique patrimoine culturel, le pays garde les stigmates plus récents de la sanglante dictature de Pol Pot. Dans la capitale, Phnom Penh, il visite un établissement enseignant le *breakdance* comme un rempart à la criminalité, puis une école de danse traditionnelle khmère pour les jeunes filles. Après une traversée du Mékong, il se dirige vers la frontière vietnamienne, où il découvre le caodaïsme, troisième religion après le bouddhisme et le catholicisme.

Série documentaire (Allemagne, 2013, 10x43mn) - Réalisation : Jens Stubenrauch



© MEDIEKONTOURNAZAR SHIH

19.00 | ARTE DÉCOUVERTE  
**PACIFIQUE SUD**  
**SPLENDEURS INSOLITES**

À la découverte des îles du Pacifique Sud, jusqu'à vendredi. Aujourd'hui : l'extraordinaire faune des îles.

Au sein du macrocosme insulaire vivent des animaux fascinants : des perroquets nocturnes incapables de voler, des pingouins élevant leur progéniture dans les forêts denses, des kangourous vivant dans les arbres... L'environnement néo-zélandais, en particulier, a favorisé le développement d'une faune et d'une flore endémiques extraordinaires. Ici, les chauves-souris chassent uniquement sur terre et beaucoup d'oiseaux ne volent pas. La tranquillité de ces premiers habitants a été cependant perturbée par l'arrivée de l'homme et d'autres créatures, telles que chats, rats, chiens, opossums... Avec des conséquences néfastes sur la biodiversité, entraînant l'extinction programmée de certaines espèces.

Série documentaire (Royaume-Uni, 2009, 5x43mn) - Réalisation : Huw Cordey, Jonathan Clay et Fiona Pitcher - (R. du 23/12/2010)

20.05  
**28 MINUTES**

Le magazine quotidien d'actualité 100 % bimédia présenté par **Élisabeth Quin**.

Élisabeth Quin reçoit tous les jours en première partie d'émission un invité témoin de l'actualité. Elle mène ensuite un débat sur le sujet chaud du jour. Elle est accompagnée de Nadia Daam, journaliste spécialiste du Web, et alternativement des journalistes politiques Vincent Giret, Matthieu Croissandeu, Guillaume Roquette et Renaud Dély. Juan Gomez élargit le débat à l'international avec sa chronique "Vu d'ailleurs".



Magazine présenté par Élisabeth Quin (France, 2013, 40mn) - Coproduction : ARTE France, ALP



20.50 | CINÉMA

**TOUCHEZ PAS AU GRISBI**

Où les truands du milieu apparaissent comme les petits commerçants d'un business qui possède ses propres lois. Un polar à la française et d'une verve toute parisienne.

**M**ax et Riton, deux truands amis de longue date, volent pour 50 millions de lingots à Orly. Riton a l'imprudence de se confier à Josy, sa maîtresse, qui informe aussitôt Angelo, son protecteur. Angelo enlève Riton et menace Max de l'exécuter si celui-ci ne paie pas une rançon...

**CHEZ LES HOMMES**

"On a dit de moi : 'Voilà un homme qui s'intéresse au côté social des choses' alors que ce n'est pas cela [...]. Ce qui m'intéresse d'abord, ce sont les personnages, beaucoup plus que l'histoire, par exemple, ou le milieu", soulignait le réalisateur Jacques Becker aux *Cahiers du cinéma*. Et en effet, loin de peindre une

société gangrenée par la pègre, Becker oublie tout à fait les forces de l'ordre pour se concentrer sur des figures de truands livrés à eux-mêmes. Ici, ils sont à la fois juges et partie, et la seule loi est celle des voleurs, macs et autres catins. Un régal de maîtrise et d'élégance.

Film de Jacques Becker (France, 1953, 1h34mn)  
 Scénario : Jacques Becker, Maurice Griffe, Albert Simonin d'après le roman d'Albert Simonin - Avec : Jean Gabin (Max), René Dary (Riton), Jeanne Moreau (Josy), Lino Ventura (Angelo), Paul Frankeur (Pierrot), Gaby Basset (Marinette), Dora Doll (Lola) - Image : Pierre Montazel - Musique : Jean Wiener - Montage : Marguerite Renoir  
 Production : Del Duca Films, Antares Produzione Cinematografica - (R. du 7/10/2001)



22.25

## L'APPARTEMENT DE MA GRAND-MÈRE

À la mort de sa grand-mère, Arnon Goldfinger découvre l'amitié qui liait ses grands-parents à un officier nazi. Une plongée singulière dans l'histoire de l'Allemagne et d'Israël.

**D**eux mois après la mort de sa grand-mère, Arnon Goldfinger entreprend avec sa famille de vider le vaste appartement qu'elle occupait depuis soixante-dix ans à Tel-Aviv. Arrivée d'Allemagne avec son mari dans les années 1930, Gerda Tuchler n'avait jamais appris l'hébreu, s'exprimait le plus souvent en allemand et conversait en anglais avec ses petits-enfants. Dans la masse des papiers gardés par le couple, le réalisateur découvre que le premier voyage des époux Tuchler en Palestine a eu lieu en 1933 en compagnie d'un officier nazi et de sa femme, les Von Mildenstein. En enquêtant sur cette relation inattendue, il comprend que l'amitié des deux couples a survécu au III<sup>e</sup> Reich et à la Shoah, bien que Von Mildenstein ait été cité par Eichmann, lors de son procès en 1961, comme un homme important dans la hiérarchie du régime nazi et comme un "spécialiste de la question juive". Quel rôle a-t-il joué alors que l'extermination des juifs d'Europe se mettait en place ? Comment expliquer que les grands-parents du réalisateur aient continué à le fréquenter par la suite ?

### SILENCES

En partant pour Wuppertal, avec sa mère, à la rencontre de la fille de Leopold Von Mildenstein, qui a très bien connu ses grands-parents, Arnon Goldfinger

découvre peu à peu un pan insoupçonné de leur existence : un lien indissoluble avec l'Allemagne soigneusement dissimulé à leurs proches, alors même que celle-ci leur a infligé des blessures dont, là encore, leur entourage ignorait tout. Tout son art de réalisateur est de tourner autour de ce mystère béant avec légèreté, sans se faire procureur ni avocat, cherchant seulement à comprendre pourquoi le silence s'est ainsi installé dans sa propre famille. C'est le non-dit, plus que la révélation, qui constitue la matière première de son film, à l'image de cette sépulture qu'il recherche en vain, avec sa mère, dans l'épaisse végétation d'un cimetière berlinois. En montrant combien la vérité sur le passé des êtres que l'on a cru connaître peut rester hors d'atteinte, son enquête familiale est une invitation à la modestie et à l'acceptation des choses.

■ **Meilleur documentaire, Jérusalem 2011**  
**Prix bavarois du film 2012 - Meilleur montage documentaire, Tribeca 2012**  
**Présenté par Rebecca Manzoni**  
**En partenariat avec [Lebeck Kulturtheater](#)**  
**Lire aussi pages 4-5**

Documentaire d'Arnon Goldfinger (Allemagne/Israël, 2011, 1h35mn) - Coproduction : ARTE, ZDF, SWR, zero one film, Noga Communications, Channel 8



0.05

## MON VOYAGE AU CŒUR DES TÉNÉBRES

Un vétéran sud-africain en quête de rédemption rencontre trois de ses anciens ennemis lors de la guerre civile angolaise. Le récit poignant d'une réconciliation.

Répondant à l'appel du vétéran de l'armée sud-africaine Marius van Niekerk, Patrick, Samuel et Mario le retrouvent au beau milieu de la savane angolaise. Soldat ou mercenaire agissant pour le compte de Pretoria, membre des troupes gouvernementales du MPLA ou rebelle de l'Unita, chacun d'entre eux a combattu dans un camp différent durant la guerre civile qui a ravagé l'Angola entre 1975 et 1992. Les quatre hommes, ennemis d'hier, vont dévoiler les tourments qui les hantent depuis la fin des hostilités.

### FANTÔMES DU PASSÉ

"La vérité, aussi atroce soit-elle, possède un pouvoir de guérison immense, dès lors qu'elle a l'occasion de s'exprimer." C'est avec ce credo que Marius van Niekerk, initiateur et coréalisateur de ce documentaire, se confronte à ses anciens adversaires. D'abord méfiants, ses trois compagnons d'infortune vont progressivement fendre l'armure. Ces vieux soldats racontent les cauchemars, l'alcoolisme et les atrocités (tortures, exécutions sommaires...) dont ils ont été témoins et auxquelles ils se sont parfois livrés. À mesure qu'ils s'enfoncent dans la brousse, les confessions se font plus intimes, et les quatre anciens combattants prennent conscience que ce passé douloureux les unit. Ce vibrant plaidoyer contre l'absurdité de la guerre revient sur les épisodes marquants d'un conflit qui a fait des milliers de morts et déplacé un tiers de la population angolaise.

■ **Meilleur documentaire, IDFA, 2010**  
**Présenté par Rebecca Manzoni**  
**En partenariat avec [Lebeck Kulturtheater](#)**  
**Lire aussi pages 4-5**

Documentaire de Staffan Julén et Marius van Niekerk (Suède/Allemagne, 2010, 1h30mn)  
 Coproduction : Gebrüder Beetz Filmproduktion, Eden Film, ZDF, ARTE, SVT

## JOURNÉE

5.00  

**TÉLÉCHAT**

Programme jeunesse

5.10 

**CHŒURS  
ORTHODOXES  
À HELSINKI**

Concert

5.55   

**DANS TES YEUX  
Andalousie**

Série documentaire

6.20  

**ESCAPADE  
GOURMANDE**

Le gouda - Pays-Bas  
Série documentaire

6.50   

**LE BLOGUEUR**

7.15  

**YOUROPE**

Un nouveau rapport  
à la mort

7.45  

**HOMMES ET CHIENS,  
COMPAGNONS  
DE CHASSE**

Documentaire

8.30  

**X:ENIUS**

Les addictions : du  
plaisir à la dépendance  
Magazine  
Multidiffusion  
le 15 décembre à 5.55

8.55   

**LA GRANDE GUERRE,  
LES TUNNELS DE  
LA MORT (1 & 2)**

Série documentaire

10.40  

**FLEUVES DU MONDE  
Mékong, le fleuve  
nourricier**

Série documentaire

11.05  

**TIBET - LES  
NOURRITURES  
SPIRITUELLES**

Documentaire

12.00  

**ESCAPADE  
GOURMANDE**

La Martinique  
Série documentaire

12.30 

**ARTE JOURNAL**

12.45  

**360°-GÉO**

Dakar, les rois  
de la récup

Reportage



13.35   

**L'INTERPRÈTE**

Film de Sydney Pollack  
(États-Unis, 2005, 2h)  
Un brelan gagnant  
(Pollack, Kidman, Penn)  
pour un thriller nerveux  
et stylé tourné dans  
l'enceinte de l'ONU.

15.40  

**LA CEINTURE DE FEU  
DU PACIFIQUE**

Au Kamtchatka, à  
Hawaii et en Alaska  
Série documentaire

16.25   

**LE MYSTÈRE DE  
L'"OISEAU BLANC"**

Documentaire

17.20   

**X:ENIUS**

Les addictions : du  
plaisir à la dépendance  
Magazine

17.45  

**ENQUÊTE D'AILLEURS**

Turquie : la danse du  
ciel  
Série documentaire  
Multidiffusion  
le 30 novembre à 12.10

18.15 

**L'ORIENT-EXTRÊME,  
DE BERLIN  
À TOKYO (7)**

Le Viêt-nam et la Chine  
Série documentaire  
(2013, 10x43mn)  
Un périple en 4 x 4 à  
travers l'Asie, depuis  
l'Europe de l'Est  
jusqu'aux confins de  
l'Orient en passant par  
la route de la soie.



Multidiffusion  
le 10 décembre à 11.15

## SOIRÉE

19.00  

**ARTE DÉCOUVERTE  
PACIFIQUE SUD**

La conquête de la vie  
Série documentaire  
Multidiffusion  
le 30 novembre à 16.50

19.45 

**ARTE JOURNAL**

20.05  

**28 MINUTES**  
Magazine présenté par  
Élisabeth Quin (2013,  
40mn)

20.45    

**SILEX AND THE CITY**

Aristo-Sapiens  
Série d'animation de  
Jul (2012, 40x3mn)

20.50   

**TOUS AU LARZAC**

Documentaire  
Multidiffusion  
le 28 novembre à 8.55

22.50  

**WOMEN ARE HEROES**

Documentaire  
Multidiffusion  
le 8 décembre à 1.00

0.15  

**THE BIG EDEN**

Documentaire

1.45 

**SOMETHING LIKE  
HAPPINESS**

Téléfilm (VF)



3.25  

**YOUROPE**

Un nouveau rapport  
à la mort  
Magazine

3.55  

**LES ANGLAIS  
SOUS LA COUETTE**

Documentaire

4.40   

**AGNIESZKA**

Court métrage

 sous-titrage pour sourds  
et malentendants

 audiovision pour aveugles  
et malvoyants

 diffusion en haute définition

 disponible sur Internet durant  
sept jours après la diffusion

 vidéo à la demande

 multidiffusion

 rediffusion

 version française  
version originale  
sous-titrée en français

 version originale  
sous-titrée en français

## 17.20 X:ENIUS

**Toujours ludique, le magazine de la connaissance rythme la journée le matin et en fin d'après-midi, du lundi au vendredi.**

Aujourd'hui : Les addictions : du plaisir à la dépendance. Le reste de la semaine : L'eau potable, un cocktail de substances chimiques ? (lundi) ; Existe-t-il une école où il fait bon apprendre ? (mercredi) ; Comment lutter contre la disparition des espèces ? (jeudi) ; Ampoules basse consommation : une solution lumineuse ? (vendredi).

Magazine présenté en alternance par Dörthe Eickelberg et Pierre Girard, Émilie Langlade et Gunnar Mergner (Allemagne, 2013, 26mn)

## 17.45 ENQUÊTE D'AILLEURS TURQUIE : LA DANSE DU CIEL

**Anthropologue et médecin légiste, Philippe Charlier nous emmène à travers le monde à la découverte des grands mythes et rites de l'humanité.**



À Istanbul, Philippe Charlier nous fait découvrir l'ordre musulman mystique des derviches tourneurs, accompagné de Julien Jalaeddin Weiss Kanun, musicologue spécialiste de la musique ottomane et turc d'adoption. Caractérisé par une danse semblable à une transe, dont le tournement continu rapproche l'homme du divin, l'ordre a été créé par Jalal Al-Din Rumi, un mystique soufi du XIII<sup>e</sup> siècle. Un voyage initiatique à la rencontre d'un islam voué à la beauté et à la contemplation.

**Lire aussi page 6**

Série documentaire présentée par Philippe Charlier (France, 2013, 20x26mn) - Réalisation : Dominique Adt, Rebecca Boulanger et Laurence Thiriart - Coproduction : ARTE France, Scientifilms

19.00  
ARTE DÉCOUVERTE

## PACIFIQUE SUD LA CONQUÊTE DE LA VIE

Comment la vie animale a façonné la diversité du Pacifique Sud.

Ce deuxième volet nous fait découvrir l'évolution du peuplement animal qui a façonné la diversité du Pacifique Sud. Malgré l'isolement extrême des îles, une multitude d'espèces vivantes ont réussi à s'y développer en toute harmonie. Certaines ont par exemple voyagé de la Nouvelle-Guinée aux îles Salomon, à soixante kilomètres de distance. Le gecko veuf détient tous les records : il a réussi à conquérir l'ensemble du Pacifique Sud, de la Nouvelle-Guinée jusqu'à Hawaï.

Série documentaire de Huw Cordey, Fiona Pitcher et Mark Brownlow (Royaume-Uni, 2009, 5x43mn) (R. du 21/12/2010)

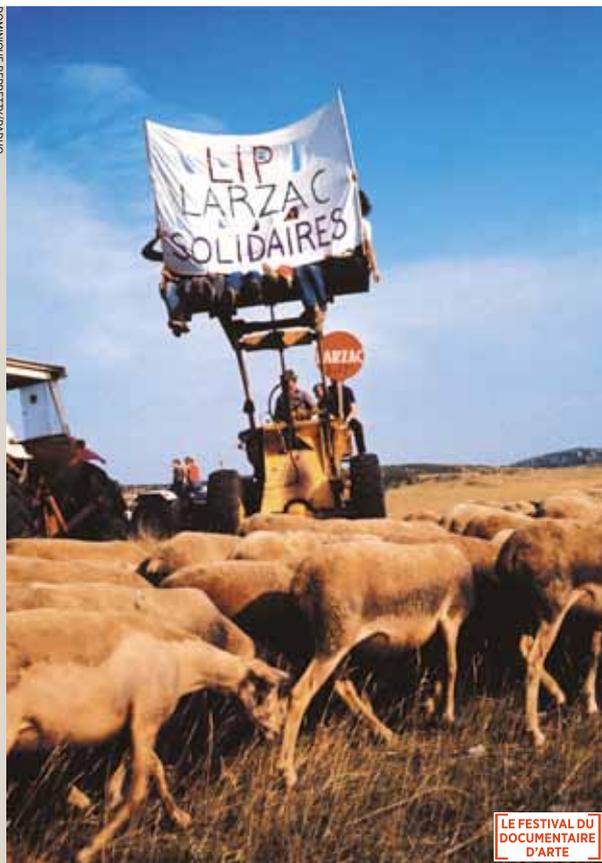


© FRED OLIVER

## 20.50 TOUS AU LARZAC

Comment, de 1970 à 1981, les paysans du Larzac ont lutté pacifiquement contre l'État qui avait décrété leur expropriation. Une épopée allègre et inspirante racontée par quelques-uns de ses protagonistes.

DOMINIQUE BERRETTI/REPORTAGE



LE FESTIVAL DU DOCUMENTAIRE D'ARTE

**E**n octobre 1970, le gouvernement Pompidou, par la voix de son ministre de la Défense Michel Debré, annonce l'extension d'un camp militaire situé sur le Larzac et, en conséquence, l'expropriation d'une centaine de petites exploitations agricoles. Un inconvénient mineur, pour les autorités, par rapport aux retombées escomptées pour cette région enclavée et désertifiée, où "quelques paysans, pas beaucoup, élèvent vaguement quelques moutons en vivant plus ou moins moyenâgeusement", résume dédaigneusement, quarante ans après, André Fanton, qui était secrétaire d'État à la Défense. Ni lui ni les intéressés ne se doutent alors que dix années durant, ces "quelques paysans" – dont 103 sur les 107 concernés font le serment collectif de rester sur leurs terres et de n'accepter aucune transaction – vont inventer au jour le jour l'un des mouvements de désobéissance civile les plus imaginatifs et démocratiques qui soient. Dans le sillage de Mai-68, ils vont bientôt être soutenus par tout ce que la France compte de contestataires, alors que la majorité d'entre eux n'a jamais milité, à l'image de Léon Maille, l'un des témoins du film, qui précise : "Avant j'étais normal, je votais à droite et j'allais à la messe." Grâce à lui et à ses anciens compagnons (Pierre et Christiane Burguière, Michel Courtin, Marizette Tarlier, la veuve de celui qui fut le leader incontesté de la lutte, Guy Tarlier, avec aussi le curé Pierre Bonnefous et trois recrues plus tardives, Christian Roqueirol, José Bové et Michèle Vincent), cette décennie de combat ressuscite

sous nos yeux sur un rythme allègre, avec en toile de fond les paysages magnifiques qui en étaient l'enjeu.

### WESTERN

Comme *Paysan et rebelle*, un portrait de Bernard Lambert (2002) et *Les Lip*, l'imagination au pouvoir (2007), les deux premiers volets de la trilogie qu'il clôt, *Tous au Larzac* repose sur la parole (vibrante, modeste, malicieuse) de ses protagonistes, mais est pourtant le contraire d'un film bavard. Peut-être parce que les paysages du causse "fabriquent de l'imaginaire tant et plus", dit le réalisateur Christian Rouaud, et qu'ils l'ont fait immédiatement penser à un western, ce récit choral est porté par une incontestable dimension épique. Comme les précédents, il joue aussi sur l'effet de surprise : que l'engagement résolu dont témoignent ces activistes à la retraite puisse être à ce point porteur d'humour et d'aventure, voilà qui contredit avec éclat l'image du militantisme triste qui, avec une forme de résignation collective, s'est imposée depuis les années 1980. Couronné du César du meilleur documentaire en 2012, *Tous au Larzac* a remporté en salles un grand et légitime succès public.

■ César du meilleur documentaire 2012

Présenté par Rebecca Manzoni

En partenariat avec [L'Arrière-Pensée](#)

Lire aussi pages 4-5 et 7

Documentaire de Christian Rouaud (France, 2011, 1h57mn)  
Coproducteur : ARTE France Cinéma, Elzévir Films

22.50

# WOMEN ARE HEROES

Un hommage vibrant aux femmes qui se battent pour une vie meilleure dans des lieux déshérités à travers le monde.  
Par JR, auteur d'immenses portraits affichés dans leurs quartiers.

© CHRISTOPHER SHAW



**JR** est un photographe et artiste contemporain français qui expose ses photos noir et blanc et grand format dans la rue, qu'il qualifie de "plus grande galerie d'art au monde". Observant les gens qu'il rencontre et écoutant leurs messages, il colle leurs portraits sur les murs, les ponts, les façades d'immeubles, les toits, partout où ils peuvent être vus. Après *Face 2 Face*, immenses portraits de Palestiniens et d'Israéliens affichés côte à côte dans huit villes palestiniennes et israéliennes, JR entreprend la réalisation de *Women are heroes*, où il rend hommage au courage, à la dignité et à l'enthousiasme de femmes qui luttent pour éduquer leurs enfants ou simplement pour survivre, et cherchent à rendre meilleur un monde dominé par les hommes.

## HÉROÏNES DU QUOTIDIEN

Dans des quartiers déshérités du Brésil, de l'Inde, du Kenya et du Cambodge, il réalise de gigantesques portraits en noir et blanc de ces héroïnes du quotidien, qu'il colle ensuite sur les murs ou les toits des maisons. Leurs visages, ou même uniquement leurs yeux, sont ainsi exposés à tous les passants, sublimant le destin hors norme de ces femmes – même si ces portraits sont parfois détruits à coups de masse, comme celui de la fondatrice d'un foyer pour orphelins de Phnom Penh dont les murs tombent sur ordre des autorités cambod-

giennes. Derrière chacune de ces images se cachent une histoire forte et un combat. Mères, grands-mères et jeunes femmes en témoignent ici, passant parfois du rire aux larmes, toujours émouvantes. Ainsi de ces habitantes des favelas de Rio tentant de résister à la violence armée qui tue leurs maris, leurs fils et leurs pères, de cette Indienne qui, malgré son appartenance à une caste inférieure, est devenue professeure, ou encore de ces jeunes mères du bidonville de Kibera, au Kenya, qui ont trouvé, en l'absence des hommes, les moyens de survivre en pleine émeute de la faim.

■ **En compétition pour la Caméra d'or, Cannes 2010**

**Présenté par Rebecca Manzoni**

**En partenariat avec [le documentaire](#)**

**Lire aussi pages 4-5**

Documentaire de JR (France, 2010, 1h24mn)

Coproduction : ARTE France Cinéma, 27.11

Production, Dum Dum Films, Social Animals, Studio 37

**Voir également l'entretien avec JR dans**

**Square le dimanche 24 novembre à 11.45**



0.15

# THE BIG EDEN

**Portrait tout en légèreté d'un play-boy et star de la nuit allemande qui, à 80 ans, est toujours aussi vert, narcissique, séducteur et provocateur !**

À 80 ans, Rolf Eden affiche une jeunesse insolente. Avec son costume blanc et au bras de sa jeune compagne Brigitte, il arpente inlassablement les soirées de la jet-set berlinoise. Cet éternel play-boy doublé d'un homme d'affaires redoutable demeure une véritable star en Allemagne. Après avoir émigré en Palestine en 1933 avec sa famille – où il devient papa pour la première fois à 18 ans –, il revient à Berlin au début des années 1950 à la faveur d'une prime au retour lancée par la ville. En à peine dix ans, il devient le patron de cinq grandes discothèques à la mode. Strip-teaseuses, concours de miss travestis, première DJ topless, piscines au centre de la piste de danse... : ses innovations, sa liberté, son goût pour l'érotisme et la provocation font fureur. Les femmes tombent dans ses bras, pendant que lui se filme avec elles en caméra super-huit...

## LA COMEDIE DU PLAY-BOY

À partir des témoignages de Rolf Eden lui-même et de ses proches, agrémentés de ses images personnelles au doux grain érotique, Peter Dörfler compose un portrait tout en légèreté de cet octogénaire extraverti et un brin provocateur. Il n'a jamais cessé de "jouer la comédie du super-play-boy", comme l'affirme son dernier fils de 13 ans. Un rôle tellement bien huilé que peu de proches parviennent à accéder au vrai Rolf – s'il en existe un !

**Présenté par Rebecca Manzoni**

**En partenariat avec [le documentaire](#)**

**Lire aussi pages 4-5**

Documentaire de Peter Dörfler (Allemagne, 2010,

1h30mn) - Coproduction : ZDF/ARTE, Strandfilm, Rohfilm

**JOURNÉE**

5.05 **7** **2**  
**TÉLÉCHAT**  
 Programme jeunesse

5.10 **HD** **M**  
**CHŒURS ORTHODOXES - LES MATINES**  
 Concert

5.55 **2** **M**  
**DANS TES YEUX**  
 Palestine  
 Série documentaire

6.30 **2** **M**  
**KARAMBOLAGE**  
 Magazine

6.45 **M**  
**PERSONNE NE BOUGE !**  
 Mississippi  
 Magazine

7.30 **VOD** **2** **M**  
**LE DESSOUS DES CARTES**  
 Qu'est-ce que le salafisme ?  
 Magazine

7.45 **HD** **M**  
**BELGIQUE SAUVAGE**  
 Documentaire

8.30 **HD** **7**  
**X:ENIUS**  
 Existe-t-il une école où il fait bon apprendre ?  
 Magazine  
 Multidiffusion  
 le 30 novembre à 9.40

8.55 **HD** **2** **M**  
**VENIN**  
 Du poison au médicament  
 Documentaire

9.50 **2** **M**  
**MÉTAMORPHOSE : LA LOI DU CHANGEMENT**  
 Documentaire

10.35 **HD** **M**  
**LES NOUVEAUX PARADIS**  
 Costa Rica, la pure nature  
 Série documentaire

11.05 **2** **M**  
**TIBET - LES NOURRITURES TERRESTRES**  
 Documentaire

12.00 **7** **2**  
**ESCAPEDE GOURMANDE**  
 L'archipel d'Hawaii  
 Série documentaire

12.30 **7**  
**ARTE JOURNAL**

12.40 **7** **R**  
**360°-GÉO**  
 Manille, la vie le long du train  
 Reportage



13.35 **HD** **2** **7** **R**  
 FICTION  
**DÉCHAÎNÉES**  
 Téléfilm de Raymond Vuillamoz (2009, 1h35mn)  
 Lucie se lance à la recherche de sa grand-mère, une célèbre féministe suisse. Une fiction engagée avec Irène Jacob.



15.10 **HD** **7** **R**  
**LES NOUVEAUX PARADIS**  
 Indonésie, l'archipel sauvage  
 Série documentaire  
 Multidiffusion  
 le 30 novembre à 17.40

15.40 **HD** **M**  
**LA CEINTURE DE FEU DU PACIFIQUE**  
 Au Mexique et au Guatemala  
 Série documentaire

16.25 **HD** **VOD** **2** **M**  
**"U-455", LE SOUS-MARIN DISPARU**  
 Documentaire

17.20 **HD** **7** **M**  
**X:ENIUS**  
 Existe-t-il une école où il fait bon apprendre ?  
 Magazine

17.45 **7** **2**  
**ENQUÊTE D'AILLEURS**  
 Masques du Burkina Faso  
 Série documentaire présentée par Philippe Charlier (2013, 20x26mn)  
 Multidiffusion  
 le 30 novembre à 12.35

18.15 **HD**  
**L'ORIENT-EXTRÊME, DE BERLIN À TOKYO (8)**  
 L'est de la Chine et Pékin  
 Série documentaire  
 Multidiffusion  
 le 11 décembre à 11.15

**SOIRÉE**

19.00 **7** **R**  
 ARTE DÉCOUVERTE  
**PACIFIQUE SUD**  
**La ceinture de feu**  
 Série documentaire (2009, 5x43mn)  
 Comment une intense activité volcanique a façonné un archipel unique au monde.



Multidiffusion  
 le 29 décembre à 13.25

19.45 **7**  
**ARTE JOURNAL**

20.05 **HD** **7**  
**28 MINUTES**  
 Magazine présenté par Elisabeth Quin (2013, 40mn)

20.45 **HD** **7** **2** **R**  
**SILEX AND THE CITY**  
**F\*\*\* me, I'm Erectus**  
 Série d'animation de Jul (2012, 40x3mn)

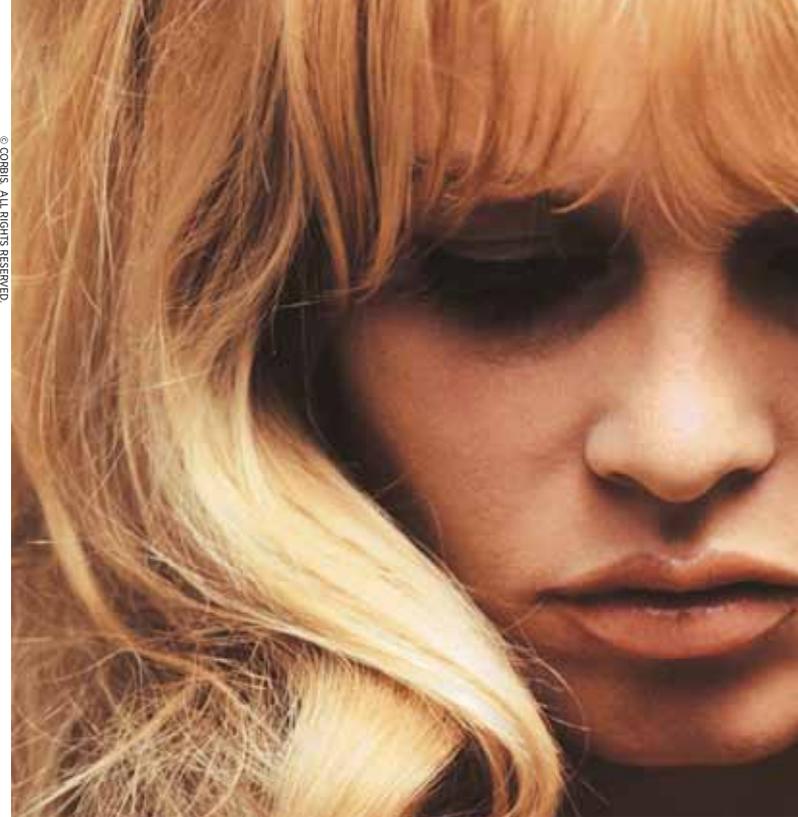
20.50 **HD** **VOD** **7** **2**  
**BARDOT, LA MÉPRISE**  
 Documentaire

22.45 **HD** **7** **VF/VOSTF**  
 LE DOCUMENTAIRE CULTUREL  
**L'EUROPE DES ÉCRIVAINS**  
 L'Espagne de Juan Goytisolo, Manuel Rivas et Bernardo Atxaga  
 Collection documentaire

23.45 **2**  
**MICHEL PETRUCCIANI**  
 Documentaire

1.25 **HD** **2** **M**  
**VF/VOSTF**  
**TRAQUE EN SÉRIE (9-12)**  
 Série

4.20 **HD** **2** **M**  
**PHOTO**  
 Les appropriationnistes  
 Collection documentaire



20.50  
**BARDOT, LA MÉPRISE**

À partir d'archives familiales inédites, d'extraits de films et de l'autobiographie de Brigitte Bardot, David Teboul compose un portrait rare et sensible d'une actrice et d'une femme mythique, passionnée et contradictoire.

**E**n 2011, Brigitte Bardot donne son accord pour un projet de documentaire biographique. Quand le réalisateur David Teboul la rencontre pour la première fois, sa réaction est sans appel : elle ne participera pas au film mais lui donne accès à ses archives familiales, une multitude de films réalisés par son père, des premières heures de son existence jusqu'à sa métamorphose en déesse des écrans. Elle l'autorise aussi à filmer librement les lieux de sa vie : les maisons de La Madrague et de La Garrigue à Saint-Tropez, ses refuges à elle. À partir de cette matière infime, précieuse, le cinéaste élabore un portrait intime de l'actrice en forme de déclaration d'amour. Il s'appuie aussi sur des passages d'*Initiales B.B.*, l'autobiographie de l'actrice, dits par Bulle Ogier (très émouvante) et sur des extraits de films. De son enfance en milieu bourgeois – auprès d'une mère indifférente, d'un père autoritaire et d'une petite sœur qu'on lui préfère – jusqu'à son retrait du monde il y a trente ans, David Teboul réussit un portrait rare, émouvant, empathique. Il y donne à voir, pour la première fois peut-être, toutes les contradictions d'une femme passionnément amoureuse, mélancolique et sauvage, qui parvenait si mal à distinguer la vie du cinéma qu'elle faillit en mourir.



LE FESTIVAL DU DOCUMENTAIRE D'ARTE

### BB CONTRE BRIGITTE

*"J'ai 7 ans, mes parents m'offrent un album intitulé Brigitte Bardot, amie des animaux [...]. C'est comme ça que je vous ai rencontrée. L'enfant que j'étais est tombé amoureux de vous."* Avec une délicatesse extrême, David Teboul scrute les images familiales et les extraits de films, s'y arrête parfois pour détecter un indice, un geste, imaginer ce que ressent cette enfant qui, à 15 ans, sera projetée brutalement sous la lumière. *"En 1950, je devins mascotte de Elle et le destin se mit à marcher contre ma volonté"*, écrira-t-elle. Roger Vadim, Trintignant, Samy Frey, Gainsbourg... : les passions amoureuses s'enchaînent, les déceptions succèdent aux extases, la mélancolie s'installe toujours. Celle qui *"met tous les personnages dans sa peau"* tente de se suicider après le tournage de *La vérité*, de Clouzot, en 1961. Jusqu'à se retrancher finalement avec ses animaux, comme réfugiée dans une nouvelle enfance, au creux d'une maison dont les murs, pourtant, sont couverts des images de cette gloire qu'elle a tant voulu fuir.

Présenté par Rebecca Manzoni

En partenariat avec

Lire aussi pages 4-5

Documentaire de David Teboul (France, 2013, 1h54mn)  
Coproducteur : ARTE France, Gaumont Télévision, Christian Davin Production, INA

22.45  
LE DOCUMENTAIRE CULTUREL

## L'EUROPE DES ÉCRIVAINS L'ESPAGNE DE JUAN GOYTISOLO, MANUEL RIVAS ET BERNARDO ATXAGA



Des fantômes du franquisme aux incertitudes de la crise, un portrait émouvant et critique de l'Espagne par trois farouches ennemis de son nationalisme.

L'aîné, Juan Goytisolo (photo), installé à Marrakech depuis quatorze ans, a très tôt *"choisi l'exil comme mode de vie"*, révolté dès l'enfance contre les mensonges du franquisme. Ce Catalan aime à dire que sa seule patrie est la langue castillane. Ses cadets, Bernardo Atxaga et Manuel Rivas, enracinés dans des cultures alors interdites d'expression, au Pays basque et en Galice, étaient proches de leurs 20 ans quand le vieux dictateur s'en est allé. Tous trois ont en partage une farouche détestation de cette Espagne *"enchaînée"* par le nationalisme, la religion, la peur, si longtemps *"confisquée"* à son peuple, ou plutôt à ses peuples si divers. Et chacun, avec une éloquence pleine d'émotion, évoque les fantômes et les démons que l'ère de la transition a cru pouvoir oublier, pour tenter d'esquisser ce que pourrait être une identité libérée de leurs ombres, tissée d'exils successifs et de métissages.

Lire aussi page 7

En partenariat avec



Collection documentaire - Réalisation : Carmen Castillo (France, 2013, 52mn, VF/VOSTF)  
Coproducteur : ARTE France, Les Films d'Ici 2

23.45  
MICHEL PETRUCCIANI

Pianiste de jazz éblouissant, Michel Petrucciani, atteint de la maladie des os de verre, a conduit sa vie à tombeau ouvert. Nourri de témoignages émouvants, le portrait d'un charmeur au formidable élan de vie. Atteint d'une ostéogénèse imparfaite, maladie qui bridait sa croissance et fragilisait ses os, Michel Petrucciani manifesta très tôt un don extraordinaire pour la musique. Élevé par un père fou de jazz, l'enfant prodige joue en famille et, à 13 ans, ce disciple de Bill Evans sonne déjà *"comme un Noir désabusé de 38 ans enlisé à Mexico dans un piano-bar"*, témoigne le critique David Himmelstein. À 18 ans, le jeune homme d'à peine un mètre, qui ne marche pas et qu'on doit porter comme un bébé, s'envole pour la Californie, puis à New York où il fait sensation.

### ÉLAN VITAL

Ce documentaire, sorti en salles en 2011, aborde son sujet par le versant intime. Il fait sentir le formidable élan vital qui animait Petrucciani et galvanisait sa musique. Il montre aussi ses côtés sombres, les excès de drogue, les ruptures sans préavis avec ses compagnes – car, oui, Michel était un tombeur – les humeurs noires et leur contrepoint solaire : vitalité, séduction et générosité. *"Je suis un mec qui perd pas de temps"*, déclare ce jeune Méridional à Ray-Ban, qui pressentait que sa vie serait courte – il est mort à 36 ans, après un marathon de 220 concerts la dernière année.

Présenté par Rebecca Manzoni

En partenariat avec

Lire aussi pages 4-5

Documentaire de Michael Radford (France, 2011, 1h42mn) - Coproduction : ARTE France Cinéma, Les Films d'Ici, Looks Films, Liaison Films LLC, Partner Media Investment, Eden Joy Music, Noa Noa Film GmbH



LE FESTIVAL DU DOCUMENTAIRE D'ARTE

**JOURNÉE**

5.05 **HD** **7** **2**  
**TÉLÉCHAT**  
 Programme jeunesse

5.10 **HD** **M**  
**ROSSINI ET MENDELSSOHN DIRIGÉS PAR MYUNG-WHUN CHUNG**  
 Concert

5.55 **2** **M**  
**DANS TES YEUX Éthiopie (1)**  
 Série documentaire

6.25 **2** **M**  
**ESCAPADE GOURMANDE**  
 Les grands hôtels bruxellois - Belgique  
 Série documentaire

6.50 **HD** **M**  
**METROPOLIS**  
 Magazine

7.45 **HD** **M**  
**BELGIQUE ENTRE CIEL ET TERRE**  
 Basse Belgique  
 Documentaire

8.30 **HD** **7**  
**X:ENIUS**  
 Comment lutter contre la disparition des espèces ?  
 Magazine  
 Multidiffusion  
 le 13 décembre à 6.50

8.55 **HD** **VOD** **2** **M**  
**TOUS AU LARZAC**  
 Documentaire

11.05 **2** **M**  
**ÉTHIOPIE, ENTRE TRADITION ET MODERNITÉ**  
 Documentaire

12.00 **7** **2**  
**ESCAPADE GOURMANDE**  
 L'île de la Réunion  
 Série documentaire

12.30 **7**  
**ARTE JOURNAL**

12.40 **HD** **7** **R**  
**360°-GÉO**  
 Himalaya, la jeune fille à l'arc  
 Reportage

13.35 **HD** **2** **M**  
**CINÉMA**  
**UN SINGE EN HIVER**  
 Film d'Henri Verneuil (1962, 1h45mn, noir et blanc)  
 La rencontre de deux monstres sacrés du cinéma français, Gabin et Belmondo, dans une Normandie grise et hivernale.

15.15 **HD** **M**  
**LES NOUVEAUX PARADIS**  
 République dominicaine, le trésor des Caraïbes  
 Série documentaire

15.45 **HD** **M**  
**LA CEINTURE DE FEU DU PACIFIQUE**  
 En Équateur et au Chili  
 Série documentaire

16.25 **HD** **M**  
**SOUS LA BANQUISE À BORD DU "NAUTILUS"**  
 Le voyage dans l'Arctique de sir Hubert Wilkins  
 Documentaire

17.20 **HD** **7** **M**  
**X:ENIUS**  
 Comment lutter contre la disparition des espèces ?  
 Magazine

17.45 **7** **2**  
**ENQUÊTE D'AILLEURS**  
 Naples : les morts font leur loi  
 Série documentaire présentée par Philippe Charlier (2013, 20x26mn)  
 La présence du Vésuve a développé des croyances particulières chez les Napolitains.  
 Multidiffusion  
 le 30 novembre à 13.05

18.15 **HD**  
**L'ORIENT-EXTRÊME, DE BERLIN À TOKYO (9)**  
 Pékin et la Corée du Sud



Série documentaire (2013, 10x43mn)  
 Après la Grande Muraille de Chine, cap sur la Mandchourie.  
 Multidiffusion  
 le 12 décembre à 11.15

**SOIRÉE**

19.00 **7** **R**  
**ARTE DÉCOUVERTE PACIFIQUE SUD**  
 D'île en île  
 Série documentaire  
 Multidiffusion  
 le 25 décembre à 16.15



19.45 **7**  
**ARTE JOURNAL**

20.05 **HD** **7**  
**28 MINUTES**  
 Magazine présenté par Elisabeth Quin (2013, 40mn)

20.45 **HD** **7** **2** **R**  
**SILEX AND THE CITY**  
 Les Sapiens à Monaco  
 Série d'animation de Jul (2013, 40x3mn)

20.50 **HD** **7** **VF/VOSTF**  
**SÉRIE**  
**THE HOUR (4, 5 & 6)**  
 Saison 2  
 Série

23.50 **HD** **7**  
**LA GLOIRE DES PUTAINS**  
 Documentaire  
 Multidiffusion  
 le 11 décembre à 1.40

1.45 **VOD** **7**  
**FIX ME**  
 Documentaire

3.25 **HD** **M** **VOSTF**  
**LE DERNIER VOYAGE DE TANYA**  
 Film

4.40 **2** **M**  
**KARAMBOLAGE**  
 Magazine

- 2** sous-titrage pour sourds et malentendants
- 2** audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- 7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française / version originale sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français

20.50 | SÉRIE  
**THE HOUR (4, 5 & 6)**  
**SAISON 2**

L'équipe de *The hour*, émission phare de la BBC 1957, revient pour une deuxième saison plus brillante et plus retorse que jamais.



**Épisode 4**

Alors qu'ils découvrent des preuves chaque jour plus stupéfiantes de l'influence de Cilenti, le patron du club de Soho, dans le monde politique et médiatique, les liens entre Freddie et Bel se resserrent. Mais ils apprennent que l'une des filles qui les a renseignés est en danger de mort, et Bel craint d'être allée trop loin.

**Épisode 5**

L'assassinat d'une des sources du club achève d'ébranler Bel, qui exige l'arrêt immédiat de l'enquête. Mais à leurs risques et périls, Freddie et Hector, qui connaissent désormais l'ampleur de la corruption en jeu, refusent de faire marche arrière.

**Épisode 6**

Bel, Freddie et Hector ont presque réuni les éléments qui leur permettront de révéler le scandale du siècle, et de mettre en cause une bonne partie des politiciens qui comptent à Londres. Mais les choses se compliquent quand l'une de leurs cibles se retrouve impliquée dans une affaire de mœurs...

Série créée par Abi Morgan (Royaume-Uni, 2012, 6x59mn, VF/VOSTF) - Réalisation : Catherine Morshead (ép. 4), Jamie Payne (ép. 5 & 6) - Scénario : George Kay (ép. 4), Abi Morgan (5 & 6)  
 Avec : Ben Whishaw (Freddie Lyon), Romola Garai (Bel Rowley), Dominic West (Hector Madden), Anna Chancellor (Lix Storm), Oona Chaplin (Marnie Madden), Peter Capaldi (Randall Brown)  
 Image : David Luther - Montage : Paul Machliss (ép. 4), Nick Arthurs (ép. 5 & 6) - Musique : Kevin Sargent - Production : Kudos Film & Television, Shine Group, BBC



LE FESTIVAL DU DOCUMENTAIRE D'ARTE

23.50

## LA GLOIRE DES PUTAINS

Un triptyque sur la prostitution en Thaïlande, au Bangladesh et au Mexique. Loin des reportages voyeuristes, un documentaire rare sur les travailleuses du sexe, au moment même où un débat doit à nouveau s'engager en France.

**B**angkok. À L'Aquarium, qui surplombe une galerie commerciale, les filles sont dotées de numéros et sagement assises sur des gradins derrière une vitre. Le patron du lieu vante aux clients les qualités de ses recrues, de l'étudiante docile à la "tigresse". Les tarifs, de 35 à 41 €, varient en fonction de l'âge et des spécialités requises. Habillées à la dernière mode, les filles pointent en arrivant et prient devant un petit autel bouddhique pour avoir assez de travail...

Faridpur, district de Dhaka, Bangladesh. Au cœur de cette ville de 1,7 million d'habitants, un bordel géant nommé Cité de la Joie. Des ruelles insalubres, de minuscules pièces en rez-de-chaussée et à l'étage, pas de sanitaires mais des seaux et des cuvettes. C'est le royaume de plusieurs mères maquerelles qui ont chacune leur cohorte de gagneuses qu'elles achètent (entre 45 et 75 €) à des rabatteuses et dont elles font l'"éducation". La passe coûte entre 2 et 4 €. Mais ici, religion musulmane oblige, les prostituées sont très "couvertes" en public...

Reynosa, Mexique. Dans cette immense agglomération industrielle à la frontière du Texas, la *zona de tolerancia* est un quartier contrôlé par une barrière, où les clients circulent en voiture. Ici le commerce du sexe s'insère dans un univers de synchré-

tisme à la mexicaine, avec ses rituels de sorcellerie, ses têtes de mort (la *santa muerta*) et une Sainte Vierge omniprésente sous forme de tatouages ou de statues. Les femmes espèrent ainsi se protéger des ravages de la drogue et de la violence des clients qu'elles satisfont moyennant 10 à 15 €.

### LE MONDE DU TRAVAIL

Michael Glawogger a travaillé quatre ans sur ce film qui s'inscrit dans sa démarche d'analyse du monde du travail à l'heure de la mondialisation, avec *Megacities* (1998) et *Workingman's death* (2005). Voulant tourner librement et sur la durée, il lui a fallu négocier en amont avec diverses institutions et la police, voire la mafia dans les trois pays. Et gagner ensuite la confiance des femmes pour qu'elles acceptent de parler et d'être filmées. Le résultat est exceptionnel et cruellement factuel, fait de respect et de distance, s'interdisant de porter un jugement ou de moraliser.

■ **Prix spécial du jury, Venise 2011**

Présenté par Rebecca Manzoni

En partenariat avec [L'Espece Humaine](#)

Lire aussi pages 4-5

Documentaire de Michael Glawogger (Autriche/Allemagne, 2011, 1h51mn) - Coproduction : ZDF/ARTE, Lotus Film, Quinte Film

## 1.45 FIX ME

**Ancien activiste palestinien, l'auteur entreprend une thérapie pour soigner, à défaut de son pays chaotique, sa migraine chronique. Un journal intime au pied du mur.**

Dans sa jeunesse, Raed Andoni a milité avec ardeur pour la cause de la Palestine, son pays, et a fait de la prison pour cela. Mais à 40 ans passés, réalisateur affligé de migraines chroniques et d'une sourde angoisse de la page blanche, il espère seulement s'en guérir en suivant une thérapie et en la filmant. Certes, il pourrait continuer à combattre pour que les choses s'améliorent en Palestine, ce non-pays où il vit, et dont l'état chaotique est en soi suffisant pour donner des maux de tête à toute sa population. Mais Raed ne croit plus à l'engagement. Las de l'étouffante culture du groupe (familial, politique) qui prévaut de ce côté-ci du mur, il entend proclamer désormais son droit à la liberté individuelle, au risque de prendre ses proches à rebrousse-poil... Un journal intime au pied du mur, marqué d'un sens salutaire de l'autodérision et de l'absurde.

■ **Sélection officielle Acid, Cannes 2010**  
Présenté par Rebecca Manzoni

En partenariat avec [L'Espece Humaine](#)

Lire aussi pages 4-5

Documentaire de Raed Andoni (Palestine/France/Suisse, 2010, 1h38mn) - Coproduction : Dar Films Productions, ARTE France Cinéma, Akka Films, Rouge International, Les Films de Zayna



LE FESTIVAL DU DOCUMENTAIRE D'ARTE

**JOURNÉE**

5.00 **#7** **TÉLÉCHAT**  
Programme jeunesse

5.05 **HD M**  
**ERWIN SCHROTT : ROJOTANGO**  
Concert

5.50 **M**  
**DANS TES YEUX Éthiopie (2)**  
Série documentaire

6.20 **M**  
**ESCAPADE GOURMANDE Amsterdam**  
Série documentaire

6.50 **HD M**  
**X:ENIUS**  
L'avenir est-il dans le recyclage des métaux ? L'énergie géothermique est-elle l'avenir du secteur immobilier ?  
Magazine

7.45 **HD M**  
**BELGIQUE ENTRE CIEL ET TERRE**  
Haute Belgique  
Documentaire

8.30 **HD #7**  
**X:ENIUS**  
Ampoules basse consommation : une solution lumineuse ?  
Magazine

8.55 **HD** **R**  
**DÉTRESSE PSYCHOLOGIQUE AU TRAVAIL, LE TABOU**  
Documentaire

9.50 **HD R**  
**MON BOULOT, QUELLE GALÈRE !**  
Documentaire

10.45 **M**  
**ARTE REPORTAGE**  
Chine : les enfants perdus de la pollution  
Reportage

11.05 **HD** **M**  
**HIMALAYA, LA LUNE BRISÉE**  
Documentaire

12.00 **#7** **M**  
**ESCAPADE GOURMANDE**  
L'île de Malte et ses sœurs  
Série documentaire

12.30 **#7**  
**ARTE JOURNAL**

12.40 **#7 R**  
**360°-GÉO**  
Paco Pacos, belles baignoires du Brésil  
Reportage

13.35 **HD M** **VF/VOSTF**  
CINÉMA  
**SPARTACUS**



Film de Stanley Kubrick (1960, 3h16mn)

16.50 **HD M**  
**LES NOUVEAUX PARADIS**  
Maroc, la magie du Grand Sud  
Série documentaire

17.20 **HD #7 M**  
**X:ENIUS**  
Ampoules basse consommation : une solution lumineuse ?  
Magazine

17.45 **HD #7** **M**  
**ENQUÊTE D'AILLEURS**  
Aux origines de la Guadeloupe  
Série documentaire



Multidiffusion le 30 novembre à 13.30

18.15 **HD**  
**L'ORIENT-EXTRÊME, DE BERLIN À TOKYO (10)**  
La Corée du Sud et Tokyo  
Série documentaire  
Multidiffusion le 13 décembre à 11.15

**SOIRÉE**

19.00 **#7 R**  
**ARTE DÉCOUVERTE PACIFIQUE SUD**  
Un paradis fragile  
Série documentaire  
Multidiffusion le 25 décembre à 16.15

19.45 **#7**  
**ARTE JOURNAL**

20.05 **HD #7**  
**28 MINUTES**  
Magazine présenté par Elisabeth Quin (2013, 40mn)

20.45 **HD #7** **R**  
**SILEX AND THE CITY**  
Neuf mois avant notre ère  
Série d'animation de Jul (2013, 40x3mn)  
Web est-elle enceinte de Rahan ?

20.50 **HD #7**  
FICTION  
**LE SOUVENIR DE TOI**  
Téléfilm (VF)  
Multidiffusion le 12 décembre à 13.30

22.35 **#7 R**  
FICTION  
**L'ÉTRANGER EN MOI**  
Téléfilm (VF)  
Multidiffusion le 8 décembre à 1.05

0.10 **HD #7**  
**COURT-CIRCUIT N° 667**  
Magazine

1.10 **HD #7 VOSTF**  
**CHEZ TOI ?**  
Moyen métrage  
Multidiffusion le 1<sup>er</sup> décembre à 5.55

1.40 **M**  
**TRACKS**  
Magazine

2.30 **HD** **M**  
**VF/VOSTF**  
**BORGEN (9)**  
Saison 3  
Série

3.30 **HD M**  
**TOUS TATOUÉS !**  
Documentaire

4.25 **HD M**  
**LE DERNIER BUS**  
Court métrage

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- #7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français

17.45  
**ENQUÊTE D'AILLEURS AUX ORIGINES DE LA GUADELOUPE**

**Anthropologue et médecin légiste, Philippe Charlier nous emmène à travers le monde à la découverte des grands mythes et rites de l'humanité.**

Dans les petites Antilles, le brassage des cultures et des peuples a donné naissance à des croyances très spécifiques, comme à la Guadeloupe, où les esprits sont partout. Les âmes des morts, bienfaitantes ou malfaisantes, habitent le monde des vivants. Avec Thierry L'Étang, anthropologue, et Gérard Richard, archéologue, une plongée dans l'histoire mouvementée de l'île pour mieux en décoder les rites.

À suivre du lundi au vendredi jusqu'au 20 décembre.

**Lire aussi page 6**

Série documentaire présentée par Philippe Charlier (France, 2013, 20x26mn) - Réalisation : Dominique Adt - Coproduction : ARTE France, Scientifilms

18.15  
**L'ORIENT-EXTRÊME, DE BERLIN À TOKYO (10) LA CORÉE DU SUD ET TOKYO**

**Un périple en 4 x 4 à travers l'Asie, depuis l'Europe de l'Est jusqu'aux confins de l'Orient en passant par la route de la soie.**

De Busan, métropole portuaire faisant face au Japon, un ferry nous emmène à Hiroshima où le souvenir de la Seconde Guerre mondiale est encore lourd. À Kyoto, visite de l'atelier d'un célèbre fabricant de *katana* (sabres japonais). Dans la gigantesque métropole de Tokyo, un groupe de jeunes adeptes du *parkour*, sport extrême s'apparentant à une course d'obstacles en milieu urbain, nous fait visiter la capitale nipponne sous un angle inattendu.

Série documentaire (Allemagne, 2013, 10x43mn) - Réalisation : Ansgar Frerich

19.00 | ARTE DÉCOUVERTE  
**PACIFIQUE SUD UN PARADIS FRAGILE**

Ce dernier volet évoque la fragilité des îles paradisiaques du Pacifique Sud, menacées par la surpêche, la pollution et le réchauffement climatique.

Série documentaire de Huw Cordey, Jonathan Clay et Fiona Pitcher (Royaume-Uni, 2009, 5x43mn) - (R. du 27/12/2010)





## 20.50 | FICTION

# LE SOUVENIR DE TOI

D'Auschwitz à New York, le destin d'un couple polonais ballotté par la petite et la grande histoire.

**A**uschwitz-Birkenau, début 1944 : Tomasz Limanowski, prisonnier politique polonais et catholique, rencontre à la boulangerie du camp Hanna Silberstein, d'origine juive. Tombés follement amoureux, ils parviennent à se voir en cachette. Quand Hanna découvre qu'elle est enceinte, Tomasz met au point un stratagème pour s'enfuir du camp avec elle. Ayant réussi à braver les dangers, ils parviennent à atteindre la propriété familiale de Tomasz. Mais la prudence est de mise car la maison a été réquisitionnée par la Wehrmacht et Stefania, la mère de Tomasz, est une antisémite convaincue. Le jeune homme décide de rejoindre son frère dans les rangs de l'armée secrète polonaise. Lorsqu'il revient chez lui, sa mère lui annonce qu'Hanna est morte. Alors que cette dernière, croyant Tomasz disparu, marche vers l'Ouest et finit par être recueillie par un convoi de la Croix-Rouge...

New York, Bronx, 1976. Hanna, qui s'est installée aux États-Unis après la guerre, a fondé une famille. Un jour, en regardant une émission de télévision, elle reconnaît Tomasz qui témoigne de sa vie à Auschwitz. Elle fait tout pour le retrouver.

■ **Prix du public, UK Jewish Film Festival 2011, Hong Kong 2011, Los Angeles 2012, Zagreb Jewish Film Festival 2012**

*(Die verlorene Zeit)* Téléfilm d'Anna Justice (Allemagne, 2009, 1h45mn, VF) - Scénario : Pamela Katz - Avec : Alice Dwyer (Hanna Silberstein), Mateusz Damiecki (Tomasz Limanowski en 1944), Dagmar Manzel (Hannah Levine), Shantel VanSanten (Rebecca Levine), David Rasche (Daniel Levine), Lech Mackiewicz (Tomasz Limanowski en 1976), Adrian Topol (Czeslaw Limanowski), Susanne Lothar (Stefania Limanowska) - Image : Sebastian Edschmid - Coproduction : Norddeutscher Rundfunk, Mitteldeutscher Rundfunk, ARTE



## 22.35 | FICTION

# L'ÉTRANGER EN MOI

**Quand être maman ne va pas de soi. Ce film aborde avec délicatesse et justesse le thème de la dépression postnatale.**

Rebecca et Julian attendent leur premier enfant et se réjouissent à l'idée d'accueillir ce bébé. Mais les sentiments de la jeune femme changent du tout au tout après la naissance de Lukas. Paniquée et impuissante, elle s'aperçoit qu'elle ne ressent rien pour lui. Personne autour d'elle ne semble s'en rendre compte. Elle n'ose pas en parler par honte de ne pas être une mère exemplaire. Que lui arrive-t-il ? Pourquoi considère-t-elle son propre fils comme un étranger ? Ce mal-être indicible la ronge petit à petit, sans qu'elle parvienne à trouver une solution. Dans un moment d'égarement, elle oublie son petit à un arrêt de tramway. Ses proches prennent alors conscience de son état, mais ils ne le tolèrent pas. Convaincue qu'elle représente un danger pour Lukas, Rebecca suit alors une thérapie pour créer ce lien mère-enfant qui lui fait défaut. Une rééducation lente et complexe, rendue difficile par les doutes et l'incompréhension de son entourage...

*(Das Fremde in mir)* Téléfilm d'Emily Atef (Allemagne, 2008, 1h33mn, VF) - Scénario : Emily Atef, Esther Bernstorff - Avec : Susanne Wolff (Rebecca), Johann von Bülow (Julian), Maren Kroymann (Lore), Hans Diehl (Bernhard), Judith Engel (Elise), Herbert Fritsch (le docteur Börner), Klaus Pohl (Theo), Dörte Lyssowski (Agnes), Brigitte Zeh (Katja), Tilla Kratochwill (la policière), Markus Lerch (le policier), Martina Troschke (la sage-femme) - Image : Henner Besuch - Montage : Beatrice Babin - Musique : Manfred Eicher Coproduction : Niko Film Produktion, ZDF, ARTE (R. du 14/1/2011)

## 0.10

# COURT-CIRCUIT N° 667

**Sept ans d'hiver**  
Andreï, un orphelin âgé de



7 ans, est envoyé par son frère, le receleur Artiom, dans la zone de sécurité entourant la centrale de Tchernobyl, pour rechercher des papiers d'identité parmi les décombres irradiés...

**Suivi d'une rencontre avec le réalisateur**

*(Seven years of winter)* Court métrage de Marcus Schwenzel (Danemark/Allemagne/Nouvelle-Zélande, 2011, 22mn, VOSTF)

### Blanche fraise

Un couple de lapins vit dans un bois où la nourriture se fait rare. Un jour, la lapine se prend la patte dans un piège posé par un chasseur...

Court métrage d'animation de Frédéric Tremblay (Canada, 2011, 19mn)

### Portrait

Sylvia Borges, la réalisatrice allemande de *Chez toi ?*, le moyen métrage diffusé à 1.10.

Magazine du court métrage (Allemagne, 2013, 52mn)

## 1.10

# CHEZ TOI ?

Après une nuit passée à danser ensemble, une femme propose à un homme de prolonger leur rencontre d'une manière inédite.

*(Zu dir?)* Moyen métrage de Sylvia Borges (Allemagne, 2012, 29mn, VOSTF)



## DIRECTION DE LA COMMUNICATION

### CONTACTS

#### ARTE FRANCE

8, rue Marceau  
92785 Issy-les-Moulineaux  
Cedex 9  
Tél.: 01 55 00 77 77

**Pour joindre votre interlocuteur, tapez 01 55 00 suivi des quatre chiffres de son poste.**

#### ARTE MAGAZINE

[arte-magazine@arteFrance.fr](mailto:arte-magazine@arteFrance.fr)  
Publication d'ARTE France  
ISSN 1168-6707

#### Rédacteur en chef

Olivier Apprill (72 45)  
[o-apprill@arteFrance.fr](mailto:o-apprill@arteFrance.fr)  
et/ou  
Nicolas Bertrand (70 56)  
[n-bertrand@arteFrance.fr](mailto:n-bertrand@arteFrance.fr)

#### Chef d'édition

Noémi Constans (73 83)  
[n-constans@arteFrance.fr](mailto:n-constans@arteFrance.fr)

#### Rédacteurs

Irène Berelowitch (72 32)  
[i-berelowitch@arteFrance.fr](mailto:i-berelowitch@arteFrance.fr)  
Barbara Levendangeur (70 58)  
[b-levendangeur@arteFrance.fr](mailto:b-levendangeur@arteFrance.fr)  
Hendrik Delaire (71 29)  
[h-delaire@arteFrance.fr](mailto:h-delaire@arteFrance.fr)

#### Maquette

Garance de Galzain (70 55)  
Serdar Gündüz (74 67)  
Vincent Lunel (70 55)

#### Photogravure

Armelle Ritter (70 57)

#### Traductions

Josie Mély (70 61)  
Amanda Postel (70 62)

#### Collaboration

Jacqueline Letteron  
Sylvie Dauvillier  
Jonathan Lennuyeux-  
Comnène  
Ludovic Perrin

Crédits photos: X-DR

Toute reproduction des photos  
sans autorisation est interdite.  
Couverture: Rue des Archives/  
Collection CSFF

Directrice de la publication:  
Véronique Cayla  
Exemplaire n° 48  
jeudi 31 octobre 2013  
Impression: Imprimerie  
de Champagne

ARTE Magazine  
et les dossiers de presse  
des programmes sont sur  
[artepro.com](http://artepro.com)  
[artemagazine.fr](http://artemagazine.fr)



DIRECTRICE  
DE LA COMMUNICATION  
Marie-Danièle  
Boussières (70 34)  
[md-boussieres@arteFrance.fr](mailto:md-boussieres@arteFrance.fr)

SECRÉTARIAT Christel Lamontagne  
(70 35)

[c-lamontagne@arteFrance.fr](mailto:c-lamontagne@arteFrance.fr)



RESPONSABLE  
DU SERVICE PRESSE /  
RELATIONS PUBLIQUES  
Céline Chevalier (70 63)  
[c-chevalier@arteFrance.fr](mailto:c-chevalier@arteFrance.fr)



RESPONSABLE  
DU SECTEUR  
RELATIONS PUBLIQUES  
Grégoire Mauban (70 44)  
[g-mauban@arteFrance.fr](mailto:g-mauban@arteFrance.fr)



RESPONSABLE  
DU SECTEUR PRESSE  
Nadia Refsi (70 23)  
28 MINUTES, SQUARE,  
ARTE CRÉATIVE  
[n-refsi@arteFrance.fr](mailto:n-refsi@arteFrance.fr)

ASSISTANTE Pauline Boyer (70 40)

[p-boyer@arteFrance.fr](mailto:p-boyer@arteFrance.fr)

#### SERVICE DE PRESSE

#### HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE ET SOCIÉTÉ

THEMA MARDI, INVESTIGATION,  
DOCUMENTAIRES CULTURELS,  
HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE, LE DESSOUS  
DES CARTES, YOUROPE, SOCIÉTÉ,  
LA LUCARNE, AU CŒUR DE LA NUIT,  
CUISINES DES TERROIRS, X:ENIUS  
Rima Matta (70 41)  
[r-matta@arteFrance.fr](mailto:r-matta@arteFrance.fr)



ASSISTANTE  
Pauline Boyer (70 40)  
[p-boyer@arteFrance.fr](mailto:p-boyer@arteFrance.fr)

#### SPECTACLES

ÉVÉNEMENTS SPECTACLES,  
MAESTRO, PERSONNE NE BOUGE !,  
ARTE LIVE WEB, DOCUMENTAIRES  
DU DIMANCHE APRÈS-MIDI

Clémence Fléchar (70 45)

[c-flechar@arteFrance.fr](mailto:c-flechar@arteFrance.fr)



#### FICTIONS ET SÉRIES

SÉRIE, FICTION, ARTE JUNIOR,  
KARAMBOLAGE, ATELIER DE RECHERCHE  
Dorothee van Beusekom  
(70 46)  
[d-vanbeusekom@arteFrance.fr](mailto:d-vanbeusekom@arteFrance.fr)



ASSISTANT  
Grégoire Hoh (70 48)  
[g-hoh@arteFrance.fr](mailto:g-hoh@arteFrance.fr)



#### DÉCOUVERTE ET CONNAISSANCE

L'AVENTURE HUMAINE, SCIENCES,  
ARTE DÉCOUVERTE, 360-GÉO,  
SÉRIE DOCUMENTAIRE DE 17.45,  
TERRES D'AILLEURS,  
DOCUMENTAIRE DU DIMANCHE À 20.40

Martina Bangert  
(72 90)  
[m-bangert@arteFrance.fr](mailto:m-bangert@arteFrance.fr)



Marie-Charlotte Ferré  
(73 25)  
[mc-ferre@arteFrance.fr](mailto:mc-ferre@arteFrance.fr)



#### CINÉMA, INFORMATION, ARTE RADIO

CINÉMA, COURT-CIRCUIT,  
ARTE FRANCE CINÉMA,  
MOYEN MÉTRAGE, ARTE JOURNAL,  
ARTE REPORTAGE

Agnès Buiche  
Moreno (70 47)  
[a-buiche@arteFrance.fr](mailto:a-buiche@arteFrance.fr)



Cécile Braun (73 43)  
[c-braun@arteFrance.fr](mailto:c-braun@arteFrance.fr)



#### MAGAZINES ET POP CULTURE

TRACKS, POP CULTURE, PHILOSOPHIE,  
LE BLOGUEUR, METROPOLIS

Audrey Jactat (70 43)  
[a-jactat@arteFrance.fr](mailto:a-jactat@arteFrance.fr)



#### COMMUNICATION INTERACTIVE

Églantine Dupuy (72 91)  
[e-dupuy@arteFrance.fr](mailto:e-dupuy@arteFrance.fr)

#### SERVICE PHOTO

RESPONSABLE  
Elisabetta Zampa (70 50)  
[e-zampa@arteFrance.fr](mailto:e-zampa@arteFrance.fr)  
CHARGÉ DE L'ICONOGRAPHIE  
Olivier de Clarembaut  
(70 49)  
[o-declarembaut@arteFrance.fr](mailto:o-declarembaut@arteFrance.fr)

DOCUMENTALISTE  
ICONOGAPHE  
Geneviève Duigou (70 53)  
[g-duigou@arteFrance.fr](mailto:g-duigou@arteFrance.fr)

#### PUBLICITÉ, MARKETING

CHEF DE SERVICE  
Olivia Olivi (70 59)  
[o-olivi@arteFrance.fr](mailto:o-olivi@arteFrance.fr)

CHARGÉ DE MARKETING  
Antoine Julien (70 88)  
[a-julien@arteFrance.fr](mailto:a-julien@arteFrance.fr)

#### PARTENARIATS

RESPONSABLE DU SECTEUR  
PARTENARIATS  
Françoise Lecarpentier  
(71 28)  
[f-lecarpentier@arteFrance.fr](mailto:f-lecarpentier@arteFrance.fr)

ASSISTANTE PARTENARIATS  
Raphaëlla Saada (72 38)  
[r-saada@arteFrance.fr](mailto:r-saada@arteFrance.fr)

#### ARTE FRANCE DÉVELOPPEMENT

RESPONSABLE  
DE LA COMMUNICATION  
Henriette Souk (70 83)  
[h-souk@arteFrance.fr](mailto:h-souk@arteFrance.fr)

CHARGÉE DE  
COMMUNICATION  
Mailys Affilé (70 86)  
[m-affile@arteFrance.fr](mailto:m-affile@arteFrance.fr)

#### ARTE G.E.I.E.

4, quai du chanoine  
Winterer CS 20035  
67080 Strasbourg cedex  
Tél. 03 88 14 22 22

PRESSE ET RELATIONS  
PUBLIQUES  
Claude-Anne Savin  
03 88 14 21 45

RESPONSABLE DU MARKETING  
ET DU SPONSORING  
Paulus G. Wunsch  
03 88 14 21 43

#### ARTE DEUTSCHLAND (00 49) 7221 93690

COMMUNICATION ET  
MARKETING  
Thomas P. Schmid

#### ARTE BELGIQUE (00 32) 2737 2177

COMMUNICATION  
Pascale Navez



## MASTER CLASS JIA ZHANGKE AU FORUM DES IMAGES

**DIMANCHE 10 NOVEMBRE À 17.00**

RETRANSMISSION EN DIRECT ET EN DIFFÉRÉ  
SUR [ARTE.TV/JIAZHANGKE](https://www.arte.tv/jiazhangke)

#JiaMC

Dans le cadre du festival  
**« Un état du monde... et du cinéma »**,  
le Forum des images rend hommage  
au talentueux réalisateur chinois  
Jia Zhangke, considéré comme  
une figure de proue du cinéma  
underground (*Still Life*, Lion d'Or  
à Venise 2006, *A Touch of Sin*,  
Prix du scénario Cannes 2013).

QUATRE COPRODUCTIONS D'ARTE SERONT  
PROJETÉES DANS LE CADRE DU FESTIVAL  
(8 - 17 NOVEMBRE) :  
*The Lunchbox* de Ritesh Batra,  
*Les Citronniers* d'Eran Riklis,  
*Héritage* de Hiam Abbas,  
*Satin Rouge* de Raja Amari.

Toutes les informations sont sur [www.forumdesimages.fr](http://www.forumdesimages.fr)



**arte**

**LA SEMAINE PROCHAINE**

---

## **MOTHER**

Une mère cherche désespérément à innocenter son fils du meurtre d'une jeune fille... Une tragi-comédie singulière par le petit génie du cinéma sud-coréen, Bong Joon-ho (*The host*).

**Mercredi 4 décembre à 23.30**